



## **Description des projets retenus par thématique**

### **1er APPEL A PROJETS DE RECHERCHES CONTEXTUALISEES EN EDUCATION**

*« Documenter et éclairer les politiques éducatives en Afrique francophone »*

### **2ème APPEL A PROJETS DE RECHERCHES CONTEXTUALISEES EN EDUCATION**

*« Accompagner le développement du cycle fondamental : l'enjeu de la transition école / collège »*

### **3ème APPEL A PROJET DE RECHERCHES CONTEXTUALISEES EN EDUCATION**

*« Enseignements-apprentissages bilingues »*



## TABLE DES MATIERES

<b>Table des matières.....</b>	<b>1</b>
<i>Eléments de contexte sur le programme APPRENDRE .....</i>	<i>3</i>
<i>Eléments de contexte de l'Appel à projet n°1.....</i>	<i>4</i>
<i>Eléments de contexte de l'Appel à projet n°2.....</i>	<i>5</i>
<i>Eléments de contexte de l'Appel à projet n°3.....</i>	<i>7</i>
<b>Thème 1 : Compétences professionnelles et formation des enseignants...9</b>	
<b>Réponse à Appel à projet n°1.....</b>	<b>9</b>
Faculté des Sciences de l'éducation de l'Université de Ngaoundéré, Cameroun .....	9
Ecole Normale Supérieure d'Oran, Algérie .....	10
Centre de Recherche et de Développement Pédagogique (CRDP), Liban.....	11
<b>Thème 2 : Évaluations des Enseignements-Apprentissages .....</b>	<b>12</b>
<b>Réponse à Appel à projet n°1.....</b>	<b>12</b>
Institut Supérieur des Sciences de l'Éducation de Guinée (ISSEG).....	12
Faculté des Sciences et Technologies de l'éducation et de la Formation (FASTEF), Sénégal.....	13
Université du Burundi, Institut de pédagogie appliquée, Burundi.....	14
Institut National des Sciences de l'Éducation/Université de Lomé, Togo.....	15
<b>Thème 3 : Didactique des disciplines Scientifiques, Littéraires et performances des élèves .....</b>	<b>16</b>
<b>Réponse à Appel à projet n°1.....</b>	<b>16</b>
Ecole normale supérieure d'Abidjan, Côte d'Ivoire,.....	16
Université d'Abomey-Calavi Laboratoire de Didactique des Disciplines, Bénin.....	17
Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire .....	18
Ecole Normale supérieure (ENS) d'Antananarivo, Madagascar .....	19
Université Libre des Pays des Grands Lacs Goma (ULPGL-Goma), RDC.....	20
Université Cheikh Anta Diop, Laboratoire de géographie humaine/Laboratoire de géographie scolaire, Sénégal .....	21
<b>Réponse à Appel à projet n°2.....</b>	<b>22</b>
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, Canada.....	22
Université de Kara, Bénin.....	23
<b>Réponse à Appel à projet n°3.....</b>	<b>24</b>
Burkina Faso - Institut des Sciences des Sociétés - Département de Linguistique et des Langues nationales.....	24
<b>Thème 4 : Usage pédagogique des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE).....</b>	<b>25</b>

<b>Réponse à Appel à projet n°1</b> .....	<b>25</b>
Centre International de Recherche et de Documentation (CIRD) et Institut Supérieur de Formation à Distance (ISFAD), Guinée.....	25
Université Norbert Zongo- Ecole normale supérieure de Koudougou, Burkina Faso .....	26
Université Cadi Ayyad, Maroc .....	27
Laboratoire RIADI, Ecole Nationale des sciences et de l'informatique ENSI, Université de Manouba, Tunisie	28
<b>Thème 5 : Genre et parcours professionnels</b> .....	<b>29</b>
<b>Réponse à Appel à projet n°1</b> .....	<b>29</b>
Faculté de Droit et de Sciences politiques (FADESP), Université d'Abomey- Calavi, Bénin .....	29
Centre régional des métiers de l'éducation et de la formation (CRMEF), Maroc .....	30
<b>Thème 6 : Transition école-collège et facteurs socio-éducatifs</b> .....	<b>31</b>
<b>Réponse à Appel à projet n°2</b> .....	<b>31</b>
Ecole Normale Supérieure, Burkina Faso .....	31
Ecole normale supérieure d'Abidjan, Côte d'Ivoire .....	32
Institut Supérieur des Sciences de l'Education de Guinée .....	33
Université Catholique de Madagascar .....	34
Université de Yaoundé II, Cameroun .....	35
Université Adbou Moumouni, Niger .....	36
Université de Yaoundé I, Cameroun .....	37
<b>Thème 7 : Enseignements-apprentissages et Représentations sociales en contexte de Bi-plurilinguisme</b> .....	<b>38</b>
<b>Réponse à Appel à projet n°3</b> .....	<b>38</b>
Togo - Université de Lomé - Faculté des Lettres, Langues et Arts - Département des Sciences du Langage - Equipe de recherche en Linguistique et Communication (ERLinCo).....	38
Burkina Faso - Lettres et Sciences Humaines – Ed (Ecole doctorale) – Lacoshs (Lettres, Arts, Communication) - Lettres Modernes .....	39
Burundi - Institut de Pédagogie Appliquée .....	40
Cameroun - École Normale Supérieure de Yaoundé I / Département des sciences de l'éducation	41
Bénin - Faculté des Lettres, Langues, Arts et Communication (FLLAC) / Laboratoire de Sociolinguistique, Dynamique des Langues et Recherches en Yoruba (LASDYLA-REYO) / Département des Sciences du Langage et de la Communication (DSLCL).....	42
République centrafricaine - Laboratoire Sociolinguistique et d'Enseignement Plurilingue (LASEP) de l'Ecole Normale Supérieure de Bangui.....	43

## **ELEMENTS DE CONTEXTE SUR LE PROGRAMME APPRENDRE**

Le **programme APPRENDRE** (Appui à la Professionnalisation des PRatiques ENseignantes et au Développement des Ressources), mis en œuvre par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et financé par l'Agence française de développement (AFD) à hauteur de **20 M€**, sur la période de juin 2018 à juin 2024. Il vise à accompagner les ministères de l'éducation de 26 pays francophones<sup>1</sup> sur de multiples dimensions liées à la **professionnalisation des enseignants du primaire et du secondaire**, dans l'objectif de répondre aux difficultés d'apprentissage de leurs élèves.

APPRENDRE constitue la première mesure du plan « [Une ambition pour la Langue française et le plurilinguisme](#) » [présenté le 20 Mars 2018 à l'institut de France par le Président de la République française](#). Cette déclaration souligne le **rôle essentiel de la langue française dans l'acquisition des savoirs fondamentaux**, rappelle la place prépondérante des écoles et de l'université dans l'apprentissage et la transmission du français, et réaffirme le soutien de la France au programme APPRENDRE.

**Objectif global** : Renforcer les pratiques pédagogiques des acteurs pour rendre les enseignements efficaces, pertinents et adaptés aux contextes de classe.

**Objectifs spécifiques** : Le programme APPRENDRE répondra de manière différenciée aux attentes des pays :

- Développer des écosystèmes apprenants dans les pays francophones participant au programme : formation initiale et développement professionnel continu des enseignants, dispositifs nationaux de proximité, dispositifs de suivi-évaluation du développement professionnel
- Développer les savoirs sur les pratiques pédagogiques enseignantes en lien avec les apprentissages des élèves dans les pays francophones : projets de recherche, dialogue entre la recherche et les praticiens, visibilité des productions scientifiques, développement des capacités de recherche
- Développer des partenariats nationaux, régionaux et internationaux entre les acteurs de l'éducation des pays francophones : plateforme partenariale, mutualisation de ressources, d'expériences et de pratiques, échanges et collaboration entre partenaires.

Le programme traitera de manière transversale les enjeux de genre et le développement de politiques éducatives sensibles à l'égalité hommes-femmes, à tous les niveaux de ses interventions : contenus pédagogiques, attitudes des enseignants, études, échanges de pratiques.

Pour plus d'information : <https://apprendre.auf.org>

---

<sup>1</sup> Algérie, Burkina Faso, Bénin, Burundi, Cameroun, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Gabon, Guinée, Haïti, Liban, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Niger, République centrafricaine, République démocratique du Congo, Rwanda, Sénégal, Tchad, Togo, Tunisie, Union des Comores

## **ELEMENTS DE CONTEXTE DE L'APPEL A PROJET N°1**

**APPRENDRE** s'intéresse en priorité aux **apprentissages scolaires** (primaire, collège (ou fondamental), secondaire) dans leurs liens avec les **politiques éducatives** mises en œuvre pour améliorer leur **réussite**.

Les **problématiques** susceptibles d'entrer dans le périmètre d'APPRENDRE et du présent Appel à projets seront les suivantes :

- Ingénierie de formation et développement professionnel des enseignant.e.s
- Observation et analyse des pratiques de classes pour leur amélioration en faveur de la qualité des apprentissages des élèves
- Accompagnement de proximité des établissements et des enseignant.e.s
- L'établissement scolaire comme collectif apprenant
- Développement et analyse des usages des ressources pour les enseignant.e.s
- Gestion des grands effectifs
- Classes multigrades
- Enseignement des sciences et des mathématiques
- Apprentissages des langues et de la lecture/écriture et acquisitions des compétences
- Evaluations des apprentissages et analyse des pratiques de classe
- Politiques de professionnalisation des enseignant.e.s
- L'entrée dans le métier enseignant
- Analyse des usages des programmes d'études – curricula
- Analyse des usages des manuels et ressources chez les élèves
- Technologies de l'information et de la communication pour l'éducation (TICE)
- Parcours professionnels des femmes dans les systèmes éducatifs
- Pratiques enseignantes et inclusion des filles (élèves)
- Formation des formateurs.trices

Les **objets d'étude** peuvent être variés et proposés par les soumissionnaires, parmi les problématiques énoncées ci-dessus, à partir d'une entrée de leur choix, micro (la classe), méso (l'établissement, la cellule pédagogique, l'inspection, ...), macro (politiques publiques).

La **pluridisciplinarité** et l'**interdisciplinarité** sont encouragées. Des méthodologies de recherche diverses et croisées peuvent être utilisées : observations, entretiens, questionnaires...

Le **cadre de la recherche** s'inscrit dans un territoire national. Les recherches proposées doivent solliciter des équipes restreintes d'enseignant.e.s et chercheur.e.s. Le renforcement des compétences individuelles et collectives est visé pour développer des capacités nationales de recherche en éducation, en faisant travailler ensemble le Supérieur et le Scolaire, de jeunes chercheur.e.s et de plus expérimenté.e.s.

Ces recherches visent à obtenir sur le court terme (maximum une année) des **résultats contribuant à documenter et éclairer les contextes, situations ou politiques nationales d'éducation**, notamment en matière de **développement professionnel des enseignants**, de disponibilité de ressources adéquates et d'effets sur les apprentissages des élèves, ou à produire des données, des analyses contextualisées à partir d'une étude des conditions réelles du fonctionnement des classes, de l'accompagnement des écoles et des usages des ressources pédagogiques dans le système éducatif concerné.

## **ELEMENTS DE CONTEXTE DE L'APPEL A PROJET N°2**

Le présent appel, sur la thématique de la **transition école / collège**, concerne des recherches nationales ou internationales à mener en Afrique subsaharienne, Haïti, Liban, Maghreb et Océan Indien. Les résultats des projets soutenus devront contribuer à **documenter et éclairer les politiques publiques d'éducation** à partir d'une **analyse des conditions concrètes du fonctionnement des systèmes éducatifs**. APPRENDRE souhaite favoriser et accompagner l'engagement des acteurs scientifiques et éducatifs à **décrire et analyser les contextes éducatifs locaux** en termes de forces, de faiblesses, d'opportunités contextuelles et de risques, ainsi qu'à documenter les **effets des politiques publiques** et **proposer des pistes d'amélioration des performances de l'école**.

L'adoption des objectifs de développement durable pour la période 2016-2030 (ONU, 2015) fixe dans l'ODD4.1 de « faire en sorte, d'ici à 2030, que toutes les filles et tous les garçons suivent, sur un pied d'égalité, un cycle complet d'enseignement primaire et secondaire gratuit et de qualité, qui débouche sur un apprentissage véritablement utile. » La réalisation de cet objectif suppose l'accès de **tous les élèves à l'école**, la maîtrise des apprentissages fondamentaux tout au long du cycle fondamental, l'achèvement des cycles élémentaire et secondaire. La liaison **école-collège** est donc aujourd'hui un enjeu de taille pour **garantir l'achèvement du cycle fondamental** et assurer une **éducation de base de qualité** pour tous les élèves.

La question de la transition école-collège se pose donc différemment selon ces différentes organisations scolaires et est toujours une question de mise tant au niveau pédagogique, qu'institutionnel dans les modèles à tronc commun et à enseignement secondaire différencié.

Les pays concernés par le programme APPRENDRE relèvent généralement des modèles à tronc commun, mais des spécificités sont à souligner, liées à l'évolution récente des systèmes éducatifs pour faciliter l'accès au secondaire inférieur.

Ainsi, dans la plupart des pays d'Afrique subsaharienne (ASS), la durée de l'enseignement obligatoire est passée, ces dernières années, **de 6 ans à environ 10 ans**, avec la mise en place d'un cycle fondamental couvrant l'enseignement élémentaire et l'enseignement moyen (secondaire inférieur).

L'une des décisions majeures prises par les gouvernements dans l'application de cet allongement de la scolarité obligatoire a été **d'élargir l'accès au collège pour permettre à plus d'élèves du cycle élémentaire de poursuivre leurs études secondaires** : un cycle unique de 9 années de scolarisation obligatoire au Mali, un enseignement primaire et post primaire de 6 à 16 ans au Burkina Faso, un enseignement élémentaire et un enseignement moyen pour les enfants de 6 ans à 16 ans au Sénégal. Cette décision s'est souvent traduite par **l'augmentation du taux de transition entre l'élémentaire et le collège**, notamment par l'aménagement (voire l'abandon) des concours d'entrée en 6ème qui limitaient l'accès au collège. Ainsi, au Sénégal par exemple, l'accès en 6ème a évolué progressivement de 50,2% en 2005 à 68,8% en 2009 et est passé brusquement à 90,5% en 2010, ne connaissant plus que de faibles variations par la suite.

Cet accroissement des taux de transition entre les deux cycles, sans que la capacité d'accueil des collèges ait véritablement augmentée, s'est traduite par une **augmentation significative des effectifs dans les classes de collèges en zone urbaine** (effectifs pléthoriques) et par la nécessité d'étendre rapidement la couverture d'accueil en zone rurale avec la création de nombreux **collèges de proximité** (comme en Côte d'Ivoire).

L'autre conséquence manifeste de cette explosion scolaire à l'entrée au collège a été **l'augmentation rapide du taux de redoublement**, en particulier en sixième, avec l'arrivée d'élèves qui, pour les professeurs de collège, n'avaient pas le niveau requis. Ainsi, toujours au Sénégal, le taux de

redoublement en 6ème est passé de 13% en 2009 à 20,5% en 2014, les professeurs de collège semblant avoir du mal à prendre en compte l'hétérogénéité plus forte des élèves de 6ème.

Il leur est en effet nécessaire de changer de « paradigme scolaire » en passant d'un collège sélectif visant la formation des élites à un collège **ouvert à tous** devant amener l'ensemble des élèves à acquérir les compétences de base attendues en fin de 3ème. Au niveau de la scolarité obligatoire, des différences terminologiques existent entre les pays.

Ainsi au Burundi, on parle d'enseignement fondamental de 9 ans, comme le souligne cet extrait du curriculum (2015) : "Le parcours scolaire désormais souhaité et favorisé pour le plus grand nombre possible d'enfants va donc de la 1ère à la 9ème année d'un bloc désigné sous le libellé « Enseignement fondamental ». C'est une grande mutation par rapport à l'existant. Cette mutation entraîne en effet une refonte des finalités, des programmes, des modalités d'organisation et d'évaluation en usage dans les classes. Le nouveau cycle 4 de l'enseignement fondamental, ayant vocation d'accueillir d'importants effectifs, se rapprochera des formes de l'école primaire assorties d'enseignants polyvalents et de programmes adaptés."

Dans le système éducatif tunisien, on distingue l'enseignement de base regroupant le cycle primaire (6 ans) et le cycle préparatoire (3 ans) de l'enseignement secondaire (4 ans). La transition qui nous intéresse ici est celle entre l'école primaire et le collège.

En effet, le passage de l'école au collège constitue un moment de rupture pouvant avoir des conséquences néfastes sur la scolarisation des élèves. Dans les pays d'ASS, la poursuite des études au secondaire inférieur se marque notamment par des déperditions importantes chez les filles, avec des taux de redoublement et d'abandon élevés. Il convient par conséquent de **s'interroger sur les représentations et attentes des acteurs** (enseignants, familles, ministères, etc) et sur les dispositifs mis en place par les autorités scolaires, les communautés et les collectivités ainsi que les familles pour assurer une continuité éducative de qualité.

## **ELEMENTS DE CONTEXTE DE L'APPEL A PROJET N°3**

Le présent appel concerne des **recherches en matière d'enseignements-apprentissages bilingues**, à mener en Afrique subsaharienne<sup>1</sup>. Les résultats des projets soutenus doivent contribuer à **éclairer les politiques publiques bilingues** en éducation et à **appuyer des dispositifs bilingues contextualisés**, et à faire évoluer **la recherche sur le bilinguisme scolaire**, à partir d'une analyse des processus **psycho et sociolinguistiques** d'acquisitions contextualisées du **français** et des **langues nationales**, et de leurs pratiques enseignantes dans les contextes africains.

L'initiative ELAN (École et Langues Nationales en Afrique) a comme objectif de promouvoir, initialement dans les huit pays d'Afrique subsaharienne (Bénin, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Mali, Niger, République Démocratique du Congo, Sénégal), à travers les Ministères en charge de l'éducation nationale, l'usage conjoint des **langues africaines** et de la **langue française** dans **l'enseignement primaire**. ELAN a la vocation de servir d'effet de levier dans les huit pays bénéficiaires en les accompagnant dans la définition de leur propre politique de l'enseignement bi-plurilingue, et en les appuyant dans la mise en œuvre des travaux préparatoires nécessaires à la prise en compte de l'enseignement bi-plurilingue dans les plans sectoriels nationaux qui seront in fine soutenus par les financements sectoriels (budget national et bailleurs). ELAN est coordonné par l'Institut de la Francophonie pour l'Éducation et la Formation (IFEFF) de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) et bénéficie d'un appui financier de l'AFD.

L'AUF et l'IFEFF lancent conjointement un appel à projets de recherche-action dans le cadre d'APPRENDRE et d'ELAN.

APPRENDRE et ELAN souhaitent favoriser un développement professionnel adossé à la recherche dans ce domaine des langues, à **renforcer la collaboration entre enseignants chercheurs et praticiens des MEN**, à accompagner ces acteurs scientifiques et éducatifs à renforcer leurs capacités de description et d'analyse de contextes éducatifs locaux en termes de forces, de faiblesses, d'opportunités contextuelles et de risques, ainsi qu'à **documenter les effets des politiques linguistiques éducatives bilingues** et **proposer des pistes d'amélioration des performances de l'école**, à travers de meilleures performances linguistiques des apprenants.

Des pays francophones ont opté, ces dernières années et selon les contextes, pour des réformes de leurs systèmes éducatifs en intégrant, à côté du français, leurs langues nationales comme objet d'enseignement et comme médium des premiers apprentissages. Des plans sectoriels de l'éducation ont pris en compte cette orientation, éclairée par une nouvelle politique linguistique bi-plurilingue ; ils ont préconisé des aménagements appropriés au niveau du curriculum, de la formation des différents acteurs du système et de la production d'outils didactiques pour des classes bilingues. Ainsi, en Afrique subsaharienne, par exemple, des pays ont **préconisé l'usage des langues nationales dans les premières années du cycle primaire pour les apprentissages-clés** (lecture, écriture, calcul, éveil), et progressivement **le recours à la langue française comme véhicule d'enseignement**. Certains de ces pays ont eu la possibilité d'exploiter en amont des recherches initiées en sociolinguistique, en acquisition des langues et en didactique du bilinguisme.

On prend appui sur l'hypothèse, mise en évidence par des recherches et des évaluations, que le recours au bilinguisme scolaire contribue à réduire l'échec scolaire en favorisant un meilleur **développement cognitif et affectif** de l'élève qui **utilise une langue qui lui est familière et en améliorant l'acquisition du français comme langue seconde**. Cette hypothèse a servi de fondement principal à l'étude sur les « Langues de scolarisation en Afrique subsaharienne francophone » (LASCOLAF), réalisée, en 2010, à l'initiative de l'AUF, de l'OIF, du Ministère français de l'Europe et des Affaires Etrangères (MEAE) et de l'AFD.

De nombreux **travaux de recherche ou rapports d'étude** ont documenté, comparé et problématisé des expériences variées de bi-plurilinguisme dans des systèmes éducatifs africains ou autres. Des **programmes** autour des didactiques convergentes/intégrées, en particulier ELAN, ont été conçus et mis en œuvre dans plusieurs pays d'Afrique subsaharienne et du monde arabe. Des **outils didactiques**, pour le formateur et l'enseignant, adaptés aux pays, ont été produits, en mettant l'accent sur le transfert d'une langue nationale vers le français. Ils ont été accompagnés de formations correspondantes et ont donné lieu à des expérimentations dans un échantillon de classes.

D'autres programmes ont été mis en œuvre avec des dispositifs diversifiés : USAID, Enfants du Monde, PME, coopérations bilatérales.... Des évaluations d'expériences d'enseignement bilingues ont démontré une plus-value dans la qualité des apprentissages ; des performances scolaires sont améliorées dans les disciplines clés (lecture et math) ainsi qu'en français. Toutefois, des difficultés persistent, mises en exergue à travers des actions de suivi ou des rapports d'évaluation, entre autres :

- (i) la persistance de taux d'échec importants, surtout en lecture et en math (les récents résultats PASEC le confirment) ;
- (ii) des recherches réduites ou peu articulées aux préoccupations des décideurs et aux exigences des contextes bilingues
- (iii) des pratiques bilingues en classe encore traditionnelles et peu créatives et ou qui n'ont pas fait l'objet d'éclairages conceptuels correspondants ;
- (iv) l'insuffisance d'un ciblage plus approprié de formations de qualité en éducation bilingue ;
- (v) des obstacles de transfert liés au changement de la langue d'apprentissage dans la transition école/collège ;
- (vi) le manque d'un véritable dispositif institutionnel bilingue qui se substitue efficacement à celui d'enseignements cloisonnés et séparés des langues nationales et du français.

# THEME 1 : COMPETENCES PROFESSIONNELLES ET FORMATION DES ENSEIGNANTS

---

Réponse à Appel à projet n°1

## FACULTE DES SCIENCES DE L'EDUCATION DE L'UNIVERSITE DE NGAOUNDERE, CAMEROUN

### Ingénierie de formation et compétences professionnelles des enseignants de l'éducation de base dans la région de l'Adamaoua au Cameroun

**Coordonnateur** : MENYE NGA Germain Fabrice Enseignant-chercheur, Maître de  
Conférences des Universités (Associate Professor)

Plusieurs études menées notamment dans le cadre du PASEC (Programme d'Appui au Système Éducatif Camerounais) ont mis en lumière le fait que la formation professionnelle initiale dont bénéficiaient certains enseignants du primaire n'influçait pas de manière significative les performances scolaires de leurs élèves.

#### Objet de la recherche

Ce projet vise à déterminer analyser le niveau des compétences professionnelles et à déterminer la relation qui existerait entre la qualité de l'ingénierie de formation et le degré de compétences professionnelles des enseignants de l'Éducation de Base dans la Région de l'Adamaoua.

#### Méthodologie

La démarche méthodologique reposera sur une approche mixte : exploratoire qualitative et quantitative.

#### Activités principales à mener

Mener une revue de littérature sur les questions d'ingénierie en rapport avec le développement des compétences professionnelles - Collecter les données sur l'ensemble des Ecoles Normales d'Instituteurs de l'Enseignement Général (ENIEG) de la région de l'Adamoua à l'aide d'instruments de collecte des données : Questionnaires et guides d'entretien - Traitement des données et production d'un rapport scientifique.

#### Résultats attendus

Un diagnostic clairement établi sur les forces, les faiblesses, les opportunités et les menaces - L'implémentation d'une ingénierie de formation susceptible de contribuer à renforcer le développement des compétences professionnelles des enseignants des ENIEG.

# **ECOLE NORMALE SUPERIEURE D'ORAN, ALGERIE**

## **Le retour d'expérience des jeunes enseignants issus des ENS**

**Coordonnateur :** FATMI Saadedine, Professeur des Universités

### **Objet de recherche**

Il est décevant de constater que le retour d'expérience est inexistant pour l'établissement universitaire qui ne tire aucun enseignement de l'implication de ses étudiants dans leurs nouveaux postes et les difficultés auxquelles ils font face. Aussi, le retour d'expérience est un moyen éventuel de revoir ou de rectifier le tir pour des enseignants universitaires qui prodiguent parfois un enseignement inadapté aux besoins réels de l'éducation nationale. De fait, l'objectif de ce projet est de mettre en œuvre le retour d'expérience comme étape systématique dans la formation des jeunes enseignants après une année scolaire dans les écoles, collèges ou lycées.

### **Méthodologie**

Les 5 membres de l'équipe prévoient de recueillir des données à travers les entretiens de jeunes enseignants et des sondages menés sur un échantillon de villes de l'Ouest algérien où sont affectés les diplômés issus de l'ENS d'Oran. L'équipe souhaite également s'entretenir avec les inspecteurs de l'éducation nationale en charge de superviser régulièrement le travail des jeunes enseignants. Il s'agit d'analyser le retour d'expérience des jeunes enseignants dans leurs villes respectives. Les membres de cette équipe tiendront compte des matières enseignées par les nouveaux diplômés en l'occurrence : la langue française à l'école primaire, la langue arabe à l'école primaire, les mathématiques au collège.

### **Activités principales à mener**

L'équipe prévoit de mener des entretiens non-directifs qui prendront ou non la forme d'entretiens directifs ou semi-directifs suivant les premières impressions. Les entretiens seront enregistrés par vidéo pour une exploitation postérieure. Des questionnaires, un Google Forms, Skype ou Viber pourrait être utilisé si nécessaire afin d'interroger les jeunes enseignants affectés dans des villes lointaines.

### **Résultats attendus**

Les résultats escomptés seront communiqués dans des rencontres nationales « colloques ou journées d'étude » mais le plus important est de faire partager cette expérience avec les 11 ENS en Algérie et de voir s'il est possible de transposer cette expérience dans le Centre et l'Est du pays. L'ENS d'Oran diffuse une revue en ligne « Expériences Pédagogiques » : <https://exp-pedago.ens-oran.dz/>, qui a pour objectif central de réunir des travaux de recherche sur des expériences pédagogiques vécues dans diverses disciplines. Les résultats de ce projet seront diffusés sous forme d'un numéro spécial.

## **CENTRE DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT PEDAGOGIQUE (CRDP), LIBAN**

### **L'auto-confrontation en tant que levier pour développer le pouvoir d'agir des enseignantes- Étude de cas dans une école publique libanaise**

**Coordonnatrice :** ABDUL-REDA épouse ABOURJEILI Enseignant-chercheur en Sciences de l'éducation, grade de Professeur Associé cadré, Faculté de Pédagogie- Université Libanaise- Beyrouth

#### **Objet de la recherche**

Le projet part du constat qu'un nombre conséquent d'enseignants du secteur scolaire public au Liban éprouvent des difficultés dans l'exercice de leurs tâches quotidiennes, dues à des lacunes au niveau de leurs qualifications et de leur développement professionnel. Les objectifs sont multiples :

- Identifier les dimensions extrinsèques et intrinsèques des séances d'auto-confrontation simples et/ou croisées
- Contribuer à mettre en place un modèle d'école correspondant à une forme de gouvernance qui revisite la conception de l'école et la professionnalité des enseignants
- Dégager les spécificités de l'école comme cible d'étude
- Expliciter les normes intermédiaires provenant d'une traduction du prescrit en lien avec l'environnement de travail (Lantheaume & Simonian, 2012).

#### **Méthodologie du recueil des données**

Les dispositifs de recherche seront mis en place en plusieurs étapes comprenant entre autres, la constitution d'un collectif réunissant 3 chercheuses et 7 enseignantes volontaires, l'enregistrement filmique par les enseignants de leurs propres activités en classe, la proposition d'un cadre d'échange et d'analyse de l'activité avec comme supports les traces audiovisuelles de l'activité ainsi que la mise en débat des analyses avec les enseignants.

#### **Résultats attendus**

- Des relations plus interactives entre un Centre Régional du CRDP et un établissement scolaire
- Un modèle de fonctionnement qui mettrait en synergie des PR du CRDP et des enseignants du secteur public, et qui pourraient être partagé
- Une dynamique d'activité collective et de collaboration professionnelle instaurée au sein de l'établissement scolaire
- Des effets tangibles sur la culture organisationnelle et la solidarité professionnelle, dans le sens d'une mutualisation plus confirmée
- Une prise de conscience par les enseignants impliqués quant à leur activité et leurs besoins d'auto développement professionnel,
- Un pouvoir de construire et d'utiliser l'auto-confrontation pour réajuster ses buts professionnels

## THEME 2 : ÉVALUATIONS DES ENSEIGNEMENTS-APPRENTISSAGES

---

Réponse à Appel à projet n°1

### INSTITUT SUPERIEUR DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION DE GUINEE (ISSEG)

#### De l'évaluation des apprentissages à l'évaluation pour les apprentissages : État de la situation à travers les pratiques d'évaluation dans l'enseignement Élémentaire guinéen

**Coordonnateur :** Mamadou Cellou DIALLO, Enseignant chercheur, PhD. (Mesure et évaluation en éducation)

#### Objet de la recherche

L'objectif de ce projet est d'analyser les pratiques évaluatives des enseignants de l'élémentaire en se focalisant sur leurs aptitudes à promouvoir les fonctions d'orientation du processus pédagogique et de régulation des apprentissages.

#### Méthodologie

L'étude couvrira les quatre régions naturelles de la Guinée. Dans ces régions, elle touchera aussi bien des écoles en zone urbaine qu'en zone rurale d'une part, et les écoles publiques et privées d'autre part. Par ce choix, l'équipe souhaite donner une envergure nationale à la recherche. Plus précisément, dans chaque région administrative, deux préfectures seront choisies au hasard. Dans chaque préfecture quatre écoles seront retenues pour un total de 8 écoles par région administrative. En tout, sur l'ensemble du territoire, un échantillon de 64 écoles, dont 28 rurales seront concernées par cette recherche. L'échantillon compte plus d'école urbaines que rurales en raison du fait que toutes les écoles de la région de Conakry sont des écoles urbaines. La base d'échantillonnage sera les écoles primaires à cycle complet. Le choix sera fait de façon aléatoire et la listes des écoles retenues par régions sera remise à l'équipe d'enquêteurs devant visiter lesdites écoles. L'étude s'intéressera prioritairement aux enseignants et aux élèves qui constituent les deux acteurs principaux de la situation pédagogique qui se déroule en classe. L'équipe recueillera également de l'information à travers une analyse des documents pédagogiques (préparation des enseignants, cahiers de leçons et d'exercices des élèves, outils d'évaluation des apprentissages etc.). Des conseillers pédagogiques maîtres formateurs (CPMF) ou les Directeurs d'écoles (DE) seraient éventuellement interrogés au cas où ils assurent effectivement le suivi pédagogique des instituteurs de leur ressort. L'étude touchera dans chaque école choisie trois enseignants, à savoir un enseignant par sous-cycle du primaire (CP, CE et CM). Le choix du répondant se fera au hasard. Au total, cela correspondra à 192 enseignants qui auront à remplir un questionnaire d'enquête.

#### Résultats attendus

- Les forces et les faiblesses des pratiques actuelles d'évaluation des enseignants de l'élémentaires sont connus
- L'effet de ces pratiques sur l'amélioration du rendement scolaire des élèves est déterminé
- Des mesures de remédiation de ces pratiques sont proposées.

# **FACULTE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION (FASTEF), SENEGAL**

## **Analyse des pratiques d'évaluation des enseignants de l'élémentaire en évaluation des compétences de palier dans les trois domaines du CEB (Curriculum de l'Education de Base)**

**Coordonnateur :** Mamadou Drame Enseignant-chercheur

### **Objet de la recherche**

L'objet de cette recherche est d'analyser la façon dont les enseignants des 5e et 6e années de l'élémentaire évaluent les compétences de palier dans les trois domaines du CEB.

Le Curriculum de l'Éducation de Base (CEB) privilégie le développement de compétences chez les élèves. De par sa nature, il requiert la mise en place de pratiques pédagogiques particulières, adaptées aux caractéristiques du nouveau programme, notamment sur le plan de l'évaluation. L'évaluation est dorénavant intégrée au processus d'enseignement-apprentissage, ce qui marque un changement dans la culture de l'évaluation (Legendre, 2001). Étant donné que le concept de compétence a apporté des ajustements dans le champ de l'évaluation, il devient pertinent de documenter les pratiques actuelles des enseignants de l'éducation de base. Malgré la rareté d'études nationales sur la question, des recherches menées ailleurs pourraient servir de référence.

### **Activités envisagées**

- Le cadrage de la méthode de collecte
- La définition des critères et indicateurs et le choix des techniques de collecte
- La conception des outils de collecte, pré-testés et validés
- L'impression des outils de collecte
- L'élaboration des outils de formation des administrateurs et imprimés
- La formation des administrateurs
- Échantillonnage.

### **Résultats attendus :**

- Les outils de collecte sont élaborés, prés testés et validés
- Un calendrier des activités de mise en œuvre de l'étude est établi
- Les outils de la formation des administrateurs sont élaborés et imprimés
- Les administrateurs sont formés
- Les données sont collectées sur le terrain et acheminées à l'Institut National d'Etude et d'Action pour le Développement de l'Education (INEADE)
- Les données sont codées et saisies
- Le traitement statistique des données est réalisé
- Les analyses et interprétations des résultats sont faites

# UNIVERSITE DU BURUNDI, INSTITUT DE PEDAGOGIE APPLIQUEE, BURUNDI

## Évaluation des apprentissages et analyse des pratiques de classe au Burundi

**Coordonnateur** : Melchior NTAHONKIRIYE, PhD. Professeur

### Objet de la recherche

Une recherche est nécessaire en vue de cerner la manière dont les enseignants mettent en œuvre les orientations curriculaires prévues, la façon dont ils évaluent les apprentissages des élèves, et le degré d'implication de ces derniers dans le processus de formation.

Dès lors, le projet pose les questions suivantes : Dans quelle mesure l'enseignant met-il en œuvre les contenus et les procédés méthodologiques prévus dans le guide de l'enseignant et pourquoi ? Dans quelle mesure l'enseignant tient-il compte des difficultés d'apprentissage des élèves en dispensant une leçon donnée ? Quelle place occupent les élèves dans le processus d'enseignement apprentissage ?

### Méthodologie

L'approche adoptée est celle reposant sur l'activité de l'élève. Celui-ci est appelé à construire ses savoirs dans le but de former un individu capable de transformer les savoirs en savoir-faire. C'est la raison pour laquelle un accent particulier de cette réforme repose sur les méthodes actives d'enseignement-apprentissage. Pour l'efficacité de l'enseignement-apprentissage, le curriculum propose une méthode en spirale qui se traduit au travers des manuels.

### Principales activités

Pour analyser les pratiques des enseignants, l'équipe envisage une observation des classes dans chaque domaine d'enseignement. Cette observation se fera avec une grille d'observation : contenu-matière prévu/enseigné, pratiques pédagogiques prévues/mises en œuvre, activités des élèves, manière dont l'enseignant tient compte des difficultés d'apprentissage, interactions entre enseignant et élèves.

# **INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION/UNIVERSITE DE LOME, TOGO**

## **Gestion des grands effectifs dans l'enseignement primaire public au Togo**

**Coordonnateur :** AKAKPO-NUMADO Sena Yawo, Maître de Conférences en Sciences de l'Éducation (Enseignant-chercheur de rang magistral)

### **Objet de la recherche**

Ce projet vise à analyser les stratégies et pratiques mises en place pour gérer les classes à grands effectifs dans les écoles primaires publiques au Togo. Plusieurs objectifs en découlent :

- Analyser l'évolution de l'effectif des enseignants en lien avec la croissance de l'effectif des élèves ;
- Évaluer la disponibilité du matériel pédagogique et didactique ;
- Identifier les pratiques, méthodes et ressources utilisées par les enseignants dans les classes à large effectif ;
- Déterminer des alternatives visant à régler les problèmes de massification dans l'enseignement primaire au Togo.

### **Principales activités**

- Réunion de cadrage
- Recherche documentaire
- Élaboration de la démarche méthodologique
- Collecte et traitement des données empiriques
- Rédaction du rapport d'étude
- Élaboration d'un document de stratégie de gestion des grands effectifs
- Atelier de validation des résultats de l'étude et du document de stratégie de gestion des grands effectifs
- Soumission du rapport final et du document de stratégie
- Communication et publication des résultats
- Suivi et évaluation de la mise en œuvre de la stratégie proposée.

### **Résultats attendus**

À la fin de cette recherche :

- Un rapport de recherche est produit et transmis à l'AUF selon le délai convenu.
- Les conséquences engendrées par l'accroissement des effectifs sur l'action pédagogique (disponibilité et qualité des ressources, efficacité de l'acte pédagogique) sont répertoriées ;
- Les pratiques mises en place par les enseignants sont analysées ;
- Un dispositif adéquat de gestion des grands effectifs est proposé avec ses stratégies de mise en œuvre.

# THEME 3 : DIDACTIQUE DES DISCIPLINES SCIENTIFIQUES, LITTERAIRES ET PERFORMANCES DES ELEVES

---

Réponse à Appel à projet n°1

## ECOLE NORMALE SUPERIEURE D'ABIDJAN, COTE D'IVOIRE,

### Analyse des pratiques enseignantes en sciences et en mathématiques dans les collèges publics et privés de Côte d'Ivoire

**Coordonnateur :** KOFFI KOUAKOU Innocent, Enseignant-chercheur, Maître de conférences, Docteur en sciences de l'Éducation (Spécialité : Didactique de physique-chimie), Ecole Normale Supérieure d'Abidjan (ENS), Département des Sciences et Technologies, Section Physique-Chimie.

#### Objet de la recherche

Cette étude vise à évaluer les pratiques de classe et l'apprentissage des mathématiques dans les collèges publics et privés de Côte d'Ivoire.

Les objectifs spécifiques sont :

- Classifier les pratiques de classes relatives à l'enseignement des mathématiques à l'école primaire
- Expliquer les liens qui existent entre les pratiques des enseignants et la performance des élèves en mathématique
- Identifier les types d'encadrement et de supervision des enseignants en mathématiques ;
- Proposer un dispositif de formation permettant d'améliorer les pratiques de classes en mathématique à l'école primaire ?

#### Méthodologie

- Une grille d'observation est utilisée pour renseigner les pratiques de classe au cours du processus enseignement et apprentissage des mathématiques. Il s'agira d'une part de voir les techniques pédagogiques et didactiques exploitées par l'enseignant au regard des instructions officielles.
- Une analyse de documents
- Un test d'évaluation en mathématiques pour identifier les performances des élèves
- Un guide de discussion de groupe pour connaître le rapport des élèves aux mathématiques.

#### Résultats attendus

- Les pratiques de classes relatives à l'enseignement des mathématiques à l'école primaire sont classifiées
- Les liens qui existent entre les pratiques des enseignants et la performance des élèves en mathématique sont expliqués
- Les types d'encadrement et de supervision des enseignants en mathématiques sont identifiés
- Un dispositif de formation pour améliorer les pratiques de classes des enseignants en mathématique à l'école primaire est proposé

# **UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI LABORATOIRE DE DIDACTIQUE DES DISCIPLINES, BENIN**

## **Étude didactique des pratiques de classe dans le secondaire au Bénin en sciences et mathématiques : Contraintes, marge de manœuvre et perspectives**

**Coordonnateur :** ATTIKLEME Kossivi Directeur de l'Institut National de la Jeunesse,  
de l'Éducation Physique et du Sport (INJEPS)

### **Objet de recherche**

Le projet part du constat que les performances des élèves au Bénin, semblent toujours faibles au regard des résultats aux divers examens (Brevet d'Étude du Premier Cycle et Baccalauréat) notamment en sciences et mathématiques malgré les efforts financiers déployés par le gouvernement béninois. Afin d'apprécier la manière dont les pratiques enseignantes s'organisent pour s'adapter au changement de paradigme voulu par l'institution, le projet vise à étendre les recherches sur l'étude didactique des pratiques enseignantes en sciences et mathématiques dans le secondaire à un échantillon plus large pour couvrir le territoire national béninois.

### **Méthodologie**

Le projet se focalise sur les activités relatives à la discipline concernée. Cette étude sera menée en référence à la double approche didactique et ergonomique (Robert et Rogalski, 2002, 2005 et 2008). Un échantillon représentatif d'enseignants en situation de classe dans le sud, et le centre et le nord sera constitué dans le cadre de ce projet. Ces enseignants seront choisis suivants des critères définis.

### **Résultats attendus**

Ce projet va permettre d'appréhender de façon affinée les rapports entre les pratiques des enseignants observés et les apprentissages des élèves. Les choix didactiques et pédagogiques dominant de ces enseignants seront décrits. Les entretiens semi-directifs permettront d'accéder aux raisons qui justifient les choix des enseignants et aux opinions des élèves à la fois sur le programme, sa mise en œuvre, les performances des élèves (...)

Les résultats de cette étude seront l'occasion de constater les effets des nombreuses formations continues réalisées par le passé sans les universitaires. Ce sera également l'occasion de constater les usages que font les enseignants des prescriptions (programmes et documents d'accompagnements). Des facteurs qui empêchent la réussite du changement de paradigme souhaité seront identifiés pour permettre d'améliorer les dispositifs en place, les démarches institutionnelles et de dégager des pistes de remédiation aux goulots d'étranglement.

## **UNIVERSITE FELIX HOUPHOUËT-BOIGNY, COTE D'IVOIRE**

### **Pratiques enseignantes et compétences en Lecture/écriture au cycle préparatoire (CP1 et CP2) dans l'enseignement primaire en Côte d'Ivoire**

**Coordonnateur de projet** : Dr DAGOU Denis Koménan, Maître de Conférences, psychologie clinique et psychopathologie Université Felix Houphouët-Boigny, UFR SHS, Département de psychologie

#### **Objet de la recherche**

Cette recherche observe les pratiques enseignantes et compétences en lecture/écriture au cycle préparatoire (CP1 et CP2) dans l'enseignement primaire en Côte d'Ivoire l'écriture et recueille les productions et le point de vue des acteurs impliqués dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

#### **Méthodologie**

Ce projet nécessite à la fois une méthodologie qualitative et quantitative pour mener :

- Une étude exploratoire à visée diagnostique des pratiques enseignantes et compétences en lecture/écriture au cycle préparatoire (CP1 et CP2) dans l'enseignement primaire en Côte d'Ivoire
- Étude comparative des pratiques enseignantes de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture au cycle préparatoire (CP1 et CP2) dans l'enseignement primaire en Côte d'Ivoire.

#### **Au terme de ce projet, les principaux résultats attendus seraient les suivants**

- Disposer de données du terrain sur l'enseignement de la lecture et l'écriture et leur lien avec le développement des compétences en langue. Cette approche permet de modéliser les pratiques enseignantes en matière de lecture et d'écriture en Côte d'Ivoire
- Intégrer et former des chercheurs juniors réalisant des travaux de recherche de niveau Master ou Doctorat
- Rendre visible les résultats par la publication et la participation aux rencontres scientifiques pour les chercheurs et praticiens
- Pérenniser la recherche en éducation en milieu universitaire par un examen plus approfondi des thèmes examinés par les doctorants ayant participé au projet.
- Au niveau des pratiques de classe : ajuster les pratiques enseignantes en matière de lecture et d'écriture afin d'améliorer les performances des apprenants.
- Au niveau du système éducatif :
- Orienter les politiques de formation, d'encadrement et de supervision
- Former les personnels de l'éducation à la recherche et leur donner des outils pour analyser les situations rencontrées.

## **ECOLE NORMALE SUPERIEURE (ENS) D'ANTANANARIVO, MADAGASCAR**

### **« L'enseignement des disciplines littéraires dans le secondaire malgache : des politiques éducatives aux réalités du terrain »**

**Coordonnateur :** RAMANAMPIARIVOLA Mirindrasoa, Maître de conférences,  
Enseignante permanente à l'ENS Antananarivo

La quatrième République de Madagascar, dans l'axe 4 « Capital Humain » de son Plan National de Développement (PND), entend faire jouer au système éducatif un rôle clé. C'est dans cette optique que le Plan Sectoriel de l'Éducation pour la période 2018-2022 (PSE 2018-2022) a été élaboré. Partant des conclusions et des recommandations du diagnostic du secteur dans le Rapport d'État du Système Éducatif National (RESEN2004-2014), les trois ministères en charge de l'éducation (Ministère de l'Éducation Nationale, Ministère de l'Emploi, de l'Enseignement Technique et de la Formation Professionnelle, Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique) ont entrepris la formulation du PSE 2018-2022 dont l'une des mesures prises est l'amélioration de la qualité de l'enseignement/apprentissage à tous les niveaux du système éducatif.

#### **Objet et méthodologie de la recherche :**

A partir de collectes de données sur le terrain, établir un état des lieux de la réalité de la mise en œuvre de cette réforme auprès des acteurs du terrain à savoir les enseignants et les élèves. L'analyse de cet état des lieux permettra d'identifier les forces, les faiblesses, les opportunités et les risques que représente cette réforme. Enfin, à partir de cette analyse, la présente recherche pourra apporter des pistes d'amélioration tant au niveau macro à savoir la politique éducative qu'au niveau micro auprès des enseignants et des élèves

Compte tenu de ces objectifs, la présente recherche s'appuiera sur le niveau micro à savoir la classe qui représente en même temps la base et la concrétisation de la finalité d'un système éducatif. La classe est communément admise comme étant le lieu de mise en œuvre de toute politique, de toute proposition, et où se vérifie toutes les hypothèses avancées par les décideurs.

#### **Résultats attendus**

- Déterminer les conditions réelles de fonctionnement des classes, accompagnement des écoles, usages des ressources pédagogiques dans le système éducatif
- La recherche permettra d'avoir des données sûres : le soutien reçu par les éducateurs au travers de différents moyens (dans l'école, en dehors de l'école, matériels provenant d'Internet et imprimés) et la valeur assignée à ces mécanismes.
- La réceptivité : la valeur accordée par les éducateurs au curriculum.

# UNIVERSITE LIBRE DES PAYS DES GRANDS LACS GOMA (ULPGL-GOMA), RDC

## Qualité de l'enseignement des mathématiques dans l'éducation de base au Nord-Kivu : du niveau de connaissances des apprenants aux pratiques didactiques

**Coordonnateur** : Emmanuel MWENDA-POLE KANYAMUHANDA Professeur en Sciences de l'Éducation

L'activation cognitive par des tâches complexes est l'une de nombreuses pratiques qui soutiennent le développement de la "literacy" mathématique et est efficace pour améliorer l'apprentissage des élèves à côté de la gestion efficace de la classe et du bon climat d'apprentissage (OCDE, 2015). Cette activation cognitive nécessite l'usage des méthodes actives et participatives (Miled, 2005 cité par Meziane, 2014).

### Méthodologie

Les données collectées seront qualitatives et quantitatives. Les données qualitatives seront obtenues grâce à l'observation des leçons des mathématiques et aux interviews réalisées avec les enseignants alors que les données quantitatives sont l'issue de l'administration d'une épreuve d'acquis administrée auprès des élèves. Comme critères d'inclusion, il faudra figurer sur la liste des enseignants des écoles primaires et être affecté dans une classe de sixième année primaire. Les données qualitatives seront analysées par le recours à l'analyse de contenu et les données quantitatives feront l'objet des analyses statistiques descriptives et inférentielles. Les logiciels MAXQDA 2018 et SPSS version 20 seront d'usage pour l'analyse des données.

### Activités envisagées

La réalisation du projet de recherche va suivre les activités suivantes :

- Revue de la littérature
- Rédaction de la méthodologie
- Contact avec les autorités politico-administratives
- Formation des enquêteurs
- Collecte des données

### Résultats attendus

A l'issue des enquêtes, les résultats attendus sont les suivants :

- Le niveau de connaissances des apprenants en mathématiques est connu
- On sait déterminer les facteurs liés à l'apprenant, à l'enseignant et à l'école à la base des résultats observés
- On a une connaissance de la compréhension des enseignants des innovations au regard des postures didactiques en mathématiques
- On sait comment les enseignants procèdent à l'activation cognitive par des tâches et par conséquent le niveau d'activation cognitive atteint par leurs enseignements.

**UNIVERSITE CHEIKH ANTA DIOP, LABORATOIRE DE GEOGRAPHIE  
HUMAINE/LABORATOIRE DE GEOGRAPHIE SCOLAIRE, SENEGAL**

**Projet de Recherche sur les Usages des programmes de Géographie dans les  
collèges et lycées du Sénégal (PURGES)**

**Coordonnateur :** Mamadou Bouna TIMERA- Enseignant, Département de  
Géographie, Université Cheikh Anta Diop

**Objet de la recherche**

L'étude s'inscrit dans le thème de l'analyse des usages des programmes d'études-curricula. Elle se propose d'étudier la manière dont les enseignants perçoivent et mettent en œuvre les programmes de géographie dans les lycées et collèges du Sénégal.

**Méthodologie**

L'étude combine les approches quantitatives et qualitatives. Les enquêtes couvriront l'ensemble du territoire et se feront dans toutes les 6 régions Géographiques du Sénégal (Le Bassin arachidier, Dakar et le littoral central, le Ferlo, la Vallée du Sénégal, la Casamance, le haut-Sénégal (sud-est) telles que définies dans le programme de 6e. Elles couvriront 2 mois de terrain et les résultats seront analysés et discutés au regard de la revue de la Littérature à partir de la documentation sur le sujet. La collecte quantitative porte surtout sur la planification et la mise en œuvre du programme. Elle se fera sur la base d'un questionnaire à administrer à un échantillon d'enseignants repartis dans les 6 régions.

**Résultats attendus**

Dans le contexte de réécriture des programmes, initiée par le Projet d'Appui au Renouveau des Curricula (PARC), les résultats empiriques suivants seront disponibles.

- Les usages des programmes et les différences d'utilisation et d'appropriation du programme en fonction des régions géographiques, des profils professionnels, des conceptions de la discipline, des perceptions des prescriptions pédagogiques et épistémologiques sont décrits.
- Les formes de « résistances » et de « bricolages » quant à la mise en œuvre du programme de géographie dans les collèges et lycées sont mises en évidence. Le rôle des cellules pédagogiques et celui de la commission nationale d'histoire et de géographie dans le processus d'utilisation et d'appropriation du programme par les enseignants sont analysés. Les perceptions et les tensions qui résultent du décalage apparent entre les exigences méthodologiques et épistémologiques (approche inductive, approche déductive) et les exigences axiologiques (impératif d'enracinement) sont appréhendées.

## UNIVERSITE DU QUEBEC EN ABITIBI-TEMISCAMINGUE, CANADA

### Transition primaire-collège au Bénin, Maroc, et Tunisie. Etat des lieux, comparaison et perspectives de l'enseignement de l'arithmétique et de l'algèbre.

**Coordonnateur :** NAJAR Ridha

**Institutions partenaires :** Université d'Abomey-Calavy, Bénin ; Institut de Mathématiques et de Sciences Physiques, Bénin ; MEN, Bénin ; Académie Régionale de Rabat, Maroc ; Université Hassan 1er de Settat, Maroc ; Faculté de Bizerte, Tunisie ; Faculté de sciences de Tunis, Tunisie

#### Objet de la recherche

Cette étude poursuit les trois objectifs suivants :

- Faire une analyse du savoir à enseigner relativement au développement de la pensée algébrique dans les programmes officiels dans chacun des 3 pays. Comparer ces programmes afin de rendre compte de la manière dont ils préparent les élèves du primaire à l'algèbre du collège : enquêtes auprès des élèves du primaire et du collège.
- Documenter les raisonnements mobilisés par les élèves de la dernière année du primaire et de la première année du collège dans la résolution de problèmes de comparaison ainsi que dans la résolution des problèmes de généralisation
- Documenter les pratiques déclarées des enseignants du primaire et du collège en regard d'activités de résolution de problèmes de comparaison et de problèmes de généralisation.

#### Méthodologie

Pour l'analyse des programmes d'études, la méthodologie s'appuie sur les travaux de l'Observatoire International de la Pensée Algébrique (OIPA). En lien avec le premier objectif, la méthodologie d'analyse du curriculum officiel utilisée dans le réseau OIPA s'inscrit dans la théorie anthropologique du didactique qui servira pour étudier et comparer le développement de la pensée algébrique dans divers contextes géographiques, sociaux et politiques. Le projet prévoit la réalisation d'une enquête auprès des élèves de la dernière année du primaire et de la première année du collège avec deux objets ; les procédures de résolutions de problèmes de comparaison et celles utilisés dans la résolution de problèmes de généralisation. Un recueil d'informations sera réalisé auprès des enseignants des classes expérimentées en lien avec certaines dimensions de leurs pratiques vis-à-vis de l'enseignement de l'arithmétique et de l'algèbre.

#### Résultats attendus

Le projet permettra ainsi de mettre au jour la cohérence des curricula entre le primaire et le collège, la continuité des savoirs à enseigner et les ruptures. Le projet permettra la formation des chercheurs, formateurs ainsi que des praticiens (inspecteurs et enseignants). Les ressources de formation qui seront préparées, pourront être exploitées dans la formation initiale et continue des enseignants. L'étude permettra de communiquer les résultats de la recherche dans des colloques nationaux et internationaux. Les recommandations curriculaires pourront être fortes pertinentes pour orienter les décisions institutionnelles afin d'améliorer la transition entre le primaire et le collège au Bénin, au Maroc et en Tunisie.

# UNIVERSITE DE KARA, BENIN

## Analyse des curricula et cohérence des approches pédagogiques en français et en mathématiques au CM2 et en 6ème au Togo

**Coordonnateur :** TCHABLE Boussanlègue

**Institutions partenaires :** Laboratoire d'Expertise et de Recherche en Education, Formation et Orientation (LAEREFOR), Université d'Abomey-Calavi, Bénin ; Ministère des Enseignements Primaire et Secondaire, Togo

### Objet de la recherche

La présente recherche vise à analyser les curricula et la cohérence des approches pédagogiques en mathématiques et en français en fin de cycle primaire et au début du cycle secondaire dans le système éducatif au Togo. Plus spécifiquement, il s'agit d'identifier les difficultés des enseignants dans la transmission des mathématiques et du français au CM2 et en 6e ; de décrire les difficultés d'assimilation des mathématiques et du français chez les élèves de CM2 et de 6e ; de décrypter les approches pédagogiques utilisées par les enseignants au CM2 et en 6e et de proposer des approches pédagogiques favorisant la transition CM2/6e.

### Méthodologie

La recherche sur couvrira une période de deux ans et sera sous la forme de recherche-action. Elle se déroulera en trois phases essentielles. La première consistera à mener une recherche empirique sur le terrain permettant de mettre en exergue les difficultés que les enseignants rencontrent dans la transmission des curricula de mathématiques et de français au CM2 et en 6e. La deuxième phase portera, fort des résultats issus de l'enquête, sur la mise en place d'un dispositif qui favorise une bonne transition CM2/6e. La troisième phase comparera la performance des élèves issus des établissements pilotes et ceux issus des établissements dont les enseignants n'auront aucune formation sur les approches du dispositif.

### Activités à mener

- Réalisation et traitement des enquêtes données dans trois régions éducatives (Lomé-Golfe, Centrale et Savanes)
- Organisation d'ateliers et de journée d'échanges avec les enseignants du CM2 sur les curricula et programme de mathématiques/français
- Mettre en place un dispositif d'implémentation de nouvelles approches pédagogiques en phase avec les propositions des acteurs du système
- Evaluer le dispositif d'implémentation de nouvelles approches pédagogiques mis en œuvre dans les écoles pilotes
- Evaluer les acquis des élèves des écoles et collèges pilotes et des élèves des écoles et collèges ordinaires

### Résultats attendus

L'étude sera achevée par la rédaction d'un rapport final. Il permettra notamment d'analyser les curricula et la cohérence des approches pédagogiques en mathématiques et en français en fin de cycle primaire et au début du cycle secondaire dans le système éducatif au Togo et de servir aux acteurs politiques éducatifs.

## **BURKINA FASO - INSTITUT DES SCIENCES DES SOCIÉTÉS - DÉPARTEMENT DE LINGUISTIQUE ET DES LANGUES NATIONALES**

**Coordonnateur** : M. DIALLO Issa, Maître de recherche

### **Amélioration de l'enseignement/apprentissage des mathématiques dans les écoles bilingues Moore/français et Fulfulde-Français au Burkina Faso**

#### **Objet de la recherche**

Les objectifs de cette recherche sont de procéder à une description et à une synthèse critique des recherches récentes sur l'enseignement bilingue (langue nationale/français) au Burkina Faso.

Il s'agira de faire un diagnostic et une analyse des dispositifs pédagogiques de l'enseignement bilingue (langue nationale/français), dans le pays, et préconiser une amélioration de ces dispositifs à la lumière des recherches actuelles sur le bilinguisme. Ainsi, la conception des pistes didactiques pour analyser les pratiques enseignantes bilingues sera envisagée.

#### **Méthodologie**

Toute recherche scientifique doit se soumettre à des étapes nécessitant l'examen des phénomènes, des problèmes à résoudre, dans l'optique d'obtenir des réponses précises à partir d'investigations. Il s'agira ici de décrire le milieu d'étude et de la population ainsi que les instruments d'assemblage des observables. Des entretiens, des observations et des films de classe s'en suivront.

#### **Résultats attendus**

A l'issue de cette recherche, les résultats suivants seront attendus :

- Etude de l'appropriation et l'utilisation du français et du moore, du français et du fulfulde par les apprenants en rapport avec les mathématiques.  
Il s'agira plus spécialement de relever la manière dont les élèves usent du langage mathématique, de formuler une description et une synthèse critique des recherches récentes sur l'enseignement bilingue (langue nationale/français) au Burkina Faso et d'émettre des propositions pour une meilleure appropriation et utilisation des langues dans les séances de mathématiques.
- Analyse des pratiques d'enseignement-apprentissage des mathématiques.  
Il sera analysé en particulier la place de l'élève dans la relation didactique, le(s) rôle(s) de l'enseignant dans le contrat didactique, les interactions entre élèves et entre élèves et enseignants lors des séances ainsi que les phénomènes d'enseignement pouvant amener les élèves à la réussite en mathématiques.
- Mise en lumière de pistes didactiques pour analyser les pratiques enseignantes bilingues.  
Il s'agira en particulier de relever les aspects favorisant le transfert, les insuffisances. Cette étude sera aussi le moyen de mettre en exergue la politique nationale bi-plurilingue en éducation, de montrer l'évolution de la recherche sur le bilinguisme scolaire, et de formuler des propositions pour améliorer la formation des futurs maîtres en mathématiques.

# THEME 4 : USAGE PEDAGOGIQUE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION POUR L'ENSEIGNEMENT (TICE)

---

Réponse à Appel à projet n°1

## CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE DOCUMENTATION (CIRD) ET INSTITUT SUPERIEUR DE FORMATION A DISTANCE (ISFAD), GUINEE

### TICE en Guinée : usages pour de meilleures pratiques en enseignement-apprentissage et en formation

**Coordonnateur :** DIALLO Mamadou Saliou Professeur titulaire des Universités (PU), Chevalier De l'Ordre International des Palmes Académiques (OIPA) du CAMES

#### Objet de la recherche

Le projet part du constat que la formation initiale et continue des enseignants en Guinée n'intègre pas pour le moment de dispositif pour un usage des outils numériques dans les situations pédagogiques. L'étude que l'équipe souhaite mener porte sur l'état de l'usage des outils numériques dans les pratiques de classe dans les cycles primaire et secondaire. Quels sont les types d'usages qui émergent des pratiques, s'il en existe ? Quelles disciplines, pratiques pédagogiques font état d'usage d'outils numériques ? Quels sont les usages envisagés et pour quelles tâches pédagogiques ? L'objectif étant de voir comment à partir des usages envisagés, déclarés ou mis en œuvre, il est possible de formaliser des parcours formatifs.

#### Méthodologie

L'étude se focalise sur les types d'usages centrés sur l'apprenant et les types d'usages centrés sur les actes d'enseignement/apprentissage. Ainsi, nous pourrions récolter un lot de données pour nous informer sur le rôle de l'ordinateur, de la tablette, du téléphone ou de l'outil numérique utilisé par les apprenants et les enseignants, sur le degré de contrôle, sur les types de connaissances générales ou spécifiques que permettent ces outils, sur les différentes façons dont les [outils numériques] peuvent supporter les activités de l'apprenant. Un large balisage du terrain par une approche d'études documentaires sur les publications majeures faites par des chercheurs sera effectué.

#### Résultats attendus

- L'état de l'usage des outils numériques par les apprenants et les enseignants est décrit,
- Les types d'usage pédagogique qui émergent des pratiques sont identifiés,
- Les disciplines dans lesquelles il est fait usage d'outils numériques sont identifiées,
- Les pratiques ou tâches pédagogiques pour lesquels des usages d'outils numériques sont mis en œuvre ou envisagés sont identifiés,
- Des parcours formatifs à destination des enseignants pour de meilleures pratiques pédagogiques intégrant des outils numériques sont formalisés,
- Des recommandations en lien avec les politiques sur le curriculum de formation intégrant l'utilisation des outils numériques dans les pratiques éducatives sont formulées.

# **UNIVERSITE NORBERT ZONGO- ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE KOUDOUGOU, BURKINA FASO**

## **Compétences TIC et compétences informationnelles des élèves au Burkina Faso : cas des collégiens et lycéens du lycée professionnel régional du Centre**

**Coordonnatrice :** Afsata PARE/KABORE Ph. D. Sciences de l'éducation, Agrégée de psychopédagogie, Professeur Titulaire CAMES en Sciences de l'éducation

### **Objet de la recherche**

Ce projet vise d'analyser les compétences informationnelles des élèves du lycée professionnel régional du Centre (collégiens et lycéens) en situation d'apprentissage en vue de dresser le profil informationnel de cette population à l'ère numérique.

Il s'agit précisément :

- D'observer, en situation de classe, les pratiques informationnelles sur le Web d'élèves du lycée professionnel régional du Centre de Ouagadougou,
- De les analyser pour en dresser le profil,
- De proposer des modules de formation pour une exploitation plus efficace des ressources numériques par les élèves en vue d'améliorer leurs apprentissages.

### **Méthodologie**

Dans cette étude, une méthodologie mixte est adoptée. En d'autres termes, cette recherche est à la fois quantitative et qualitative.

### **Activités envisagées**

Réunion d'information et de cadrage du projet de recherche avec toutes les parties prenantes, Définition et planification des activités à mener avec le praticien et les élèves ; Mise en œuvre des activités d'observation directe des situations de recherche d'informations par les élèves lors du cours administré par le praticien ; Collecte des données (questionnaire, observation directe, entretien) ; Analyse des données ; Rédaction du rapport de recherche et d'articles

### **Résultats attendus**

En ce qui concerne la pertinence sociale, les résultats de cette étude serviront de base pour l'élaboration de référentiels de bonnes pratiques TIC et informationnelles en classe pour les élèves des collèges et des lycées du Burkina Faso.

## UNIVERSITE CADI AYYAD, MAROC

### « FORMAREL » : Plateforme de formation des enseignants à l'usage des REL

**Coordonnateur** : Rachid Bendaoud, Professeur Habilité

#### Objet de la recherche

Les ressources éducatives libres (REL) favorisent une éducation de qualité équitable, inclusive, ouverte et participative en vue de l'instauration de sociétés de savoir où chacun trouverait sa place. Les REL sont des matériels d'enseignement, d'apprentissage et de recherche sur tout support, numérique ou autre, existant dans le domaine public ou publiés sous une licence ouverte permettant l'accès, l'utilisation, l'adaptation et la redistribution gratuits par d'autres, sans restriction ou avec des restrictions limitées.

Ce projet se présente sous forme d'une plateforme de formation qui vise à renforcer les capacités en matière d'éducation ouverte et de ressources éducatives libres (REL) parmi le personnel enseignant du secondaire qualifiant.

#### Méthodologie

Pour mettre en place notre plateforme « FORMAREL », nous aurons besoin de faire des enquêtes auprès des enseignants du cycle secondaire qualifiant des lycées de la région de Marrakech, pour rendre nous rendre compte de leur habilité à se former dans la production des ressources et à collecter leurs besoins par rapport à l'utilisation des matériels pour adopter la notion de ressources éducatives libres.

La plateforme « FORMAREL » vise à renforcer les capacités des enseignants du cycle secondaire sur les ressources éducatives libres (REL). Ce programme de formation en ligne s'adresse principalement aux enseignants de la région de Marrakech ayant un intérêt particulier à se former davantage sur l'usage et la production des ressources éducatives libres, et qui disposent d'une motivation pour adopter ces approches et fondements sur les REL dans leur enseignement. A l'issue de cette formation, les apprenants seront capables de :

#### Résultats attendus

Cet outil présente de nombreux atouts :

- L'asynchronicité des interventions présente l'avantage, par rapport à une discussion en face à face, de rendre possible un temps de réflexion avant de formuler une réponse visible par tous.
- La médiation est à tout moment possible
- La possibilité de réutiliser une ressource pédagogique, de l'adapter, va être une motivation importante pour les enseignants engagés dans ce projet de production pour la communauté éducative.

# LABORATOIRE RIADI, ECOLE NATIONALE DES SCIENCES ET DE L'INFORMATIQUE ENSI, UNIVERSITE DE MANOUBA, TUNISIE

## Apprendre la pensée logique par l'informatique dans les écoles primaires Tunisiennes

**Coordonnatrice :** Henda Ben Ghezala, Professeur en informatique

### Objet de la recherche

L'école Tunisienne a un très mauvais classement dans les évaluations internationales, ce qui témoigne de ses insuffisances. Ainsi, l'école Tunisienne n'a pas pu se libérer des méthodes d'enseignement classiques qui l'empêchent de s'adapter à la diversité des profils de ses apprenants. La réforme des contenus d'enseignement, a paru indispensable même si elle ne résout pas toutes les difficultés.

Par suite, la question qui se pose est la suivante : Peut-on introduire l'enseignement de la pensée logique pour les classes du primaire ? A quel niveau ? et quelle serait la méthode pédagogique la plus adéquate au contexte tunisien ?

### Méthodologie

Le projet est structuré autour de 6 lots d'activités :

- **Lot 1 :** Gestion de Projet qui réunit la Conduite, Suivi de l'avancement de projet et la rédaction du rapport scientifique
- **Lot 2 :** Ancrage théorique qui synthétise et compare les résultats des activités suivantes : État de l'art sur les approches pédagogiques pour l'apprentissage de la pensée logique et Étude de l'existant dans le contexte tunisien
- **Lot 3 :** Observation et analyse des pratiques pédagogiques et du contexte d'apprentissage tunisien
- **Lot 4 :** L'analytique de l'apprentissage
- **Lot 5 :** Plan d'action (Proposition et conception d'une matrice curriculaire Modélisation des ressources et des scénarios d'apprentissage Proposition des aides pédagogiques Proposition des contenus Propositions des scénarios pédagogiques)
- **Lot 6 :** Formation des formateurs qui se focalise sur la préparation des ressources pour la Formation des formateurs.

### Résultats attendus

L'équipe prévoit à travers l'élaboration des différentes activités de recherche précédemment décrites, de proposer :

- Une matrice curriculaire évolutive et dynamique
- Des aides sous la forme d'un outil d'aide à la décision, de ressources et de scénarios pédagogiques contextualisés tout en tirant profit des résultats du concours CASTOR et des questionnaires établis.
- Expérimentation de ces scénarios sur plusieurs régions tunisiennes pour mesurer l'adéquation et la faisabilité de la solution proposée.

## THEME 5 : GENRE ET PARCOURS PROFESSIONNELS

---

Réponse à Appel à projet n°1

### FACULTE DE DROIT ET DE SCIENCES POLITIQUES (FADESP), UNIVERSITE D'ABOMEY- CALAVI, BENIN

#### Parcours professionnels des femmes dans les systèmes éducatifs au Bénin : analyse par genre aux cours primaire et secondaire

**Coordonnateur** : Sèdagban Hygin Faust KAKAI, Professeur Agrégé (CAMES) de Science politique (Spécialiste de la sociologie politique et des politiques publiques)

#### Objet de la recherche

La structuration du secteur de l'éducation au Bénin a évolué au gré des changements politiques qui n'ont pas permis de préserver la stabilité dans l'organisation de l'éducation nationale. Cette recherche vise à étudier la situation socio-pédagogique de la femme enseignante dans son milieu professionnel aux cours primaire et secondaire. Il sera question spécifiquement :

- D'analyser les facteurs limitant l'émergence de la femme enseignante dans les cours Primaire et secondaire
- De faire ressortir le niveau de représentativité de la femme aux processus de prise de décision dans l'enseignement primaire et Secondaire
- De déterminer le degré de responsabilisation de la femme enseignante dans les cours primaire et secondaire.

#### Méthodologie

Plusieurs démarches seront mises à contribution pour faciliter le travail depuis la collecte jusqu'à la rédaction du rapport d'étude. La documentation permettra de cerner au mieux les contours du sujet pour aborder facilement la conception du questionnaire. Pour le présent travail sur la femme enseignante dans les cours primaire et secondaire, la recherche va adopter la méthode d'échantillon aléatoire simple (EAS). Le questionnaire mettra l'accent sur les données recherchées pour permettre de prendre en compte le problème énoncé et de l'élucider. Ce questionnaire sera élaboré en tenant compte non seulement de la cible primaire constituée des femmes enseignantes mais aussi de la cible secondaire notamment les hommes enseignants.

#### Résultats attendus

- Les facteurs limitant l'émergence de la femme enseignante dans les cours primaire et secondaire sont dressés
- Le niveau de représentativité de la femme enseignante au processus de prise de décision aux cours primaire et secondaire est établi
- Le niveau de responsabilisation de la femme enseignante dans les cours primaire et secondaire est déterminé.

# **CENTRE REGIONAL DES METIERS DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION (CRMEF), MAROC**

## **Étude des Facteurs de stress psychosociaux chez les enseignants contractuels stagiaires au CRMEF Rabat – Salé - Kenitra. Instaurer une démarche de Prévention**

**Coordonnateur** : Youssef EL MAHDI Enseignant/chercheur-professeur-habilité

### **Objet de la recherche**

Ce projet vise à concevoir les éléments, facteurs de stress, mesures de précautions, impacts du stress, pouvant influencer plus de 800 enseignants stagiaires lors de leurs formations au Centre régional des métiers de l'éducation et de la formation (Rabat – Salé - Kenitra).

### **Méthodologie**

Ce projet sera traité sur trois angles :

- Élaborer les moyens et les outils de mesure de stress afin d'identifier les facteurs stressants chez les enseignants stagiaires au CRMEF.
- Définir les moyens et les actions collective et individuelles qui peuvent être mettre en œuvre au sein du des CRMEFs pour prévenir
- L'épuisement professionnel et agir sur ces facteurs de risque ?
- Développer des recommandations et des procédés efficaces qui peuvent être affectées aux décideurs du ministère de l'éducation nationale pour réagir face au cas de burnout chez les enseignants.

1. Élaboration d'un questionnaire et d'un test de mesure de stress
2. Détermination du Plan d'action pour la distribution du test de mesure de stress déjà validé.
3. Organisation des entretiens
4. Analyse et traitement statistique des données recueillis du questionnaire, du test de mesure de stress et des entretiens.
5. Exploitation des résultats et Détermination des Facteurs de stress psychosociaux chez les enseignants contractuels stagiaires.
6. Identification des mécanismes de prévention et d'adaptation au stress pour les nouveaux enseignants stagiaires au sein du CRMEF
7. Partage des résultats avec les autres 11 centres de formation CRMEFs au niveau du royaume.

### **Résultats attendus**

- Déterminer les principales sources et les facteurs de stress chez les enseignants stagiaires marocains
- Identifier les moyens nécessaires pour aider les enseignants stagiaires marocains à surmonter le stress au cours de leur formation dans les Centres régionaux des métiers de l'éducation et de la formation
- Instaurer au sein des CRMEFs les mécanismes de prévention et d'adaptation au stress pour les nouveaux enseignants stagiaires.
- Publications scientifiques indexées.

## **THEME 6 : TRANSITION ECOLE-COLLEGE ET FACTEURS SOCIO-EDUCATIFS**

---

Réponse à Appel à projet n°2

### **ECOLE NORMALE SUPERIEURE, BURKINA FASO**

**Contribuer à la réalisation d'une éducation de base obligatoire au Burkina Faso**

**Coordonnateur :** BATIONO Jean Claude

#### **Objet de la recherche**

La présente recherche a pour objet de déterminer les freins et les leviers de la transition entre l'école et le collège par l'analyse des variables déterminantes de cette transition afin que des stratégies puissent être préconisées et contribuer ainsi à la réalisation de la scolarisation obligatoire.

#### **Méthodologie**

Le choix d'une méthodologie mixte s'impose car elle permettra aux chercheurs d'avoir une vue d'ensemble plus élargie de l'objet de l'étude. Si la méthodologie quantitative permet de recueillir des informations variées et diverses en se basant sur un échantillon très large, la méthodologie qualitative quant à elle permet d'approfondir les données recueillies à travers les méthodes quantitatives tout en utilisant un échantillon très limité. En plus, la méthodologie mixte assurera la qualité des données collectées et analysées au cours de cette recherche tout en permettant aux chercheurs de garantir la validité de leur étude.

#### **Activités principales**

Les activités consisteront en une revue documentaire, des visites de terrain, des observations de classes, des enquêtes par questionnaires, entretiens et focus group.

#### **Principaux résultats attendus**

Les principaux résultats attendus s'articulent autour de la compréhension des facteurs jouant rôles de freins à la transition école-collège et des facteurs pouvant intégrer une stratégie améliorant fortement les taux d'admission au collège et le maintien des élèves au post-primaire. Sûr des compétences et des longues et riches expériences des membres du Laboratoire Interdisciplinaire de Didactique des Disciplines (LABIDID) et de ses partenaires, des recommandations pertinentes, réalistes et réalisables découleront de ces résultats en vue de réduire les freins à une meilleure transition école-collège tout en stimulant les leviers du succès du passage du primaire au post-primaire et au secondaire.

# **ECOLE NORMALE SUPERIEURE D'ABIDJAN, COTE D'IVOIRE**

## **Comprendre la transition primaire-collège au Burkina Faso, au Cameroun et en Côte d'Ivoire**

**Coordonnateur** : AZOH François Joseph

**Institutions partenaires** : Université de Joseph Ki zerbo, Burkina Faso ; Université Peleforo Gon Coulibaly de Korhogo, Côte d'Ivoire ; Université Félix Houphouët Boigny de Cocody, Côte d'Ivoire, Université Norbert Zongo, Côte d'Ivoire

### **Objet de la recherche**

La présente étude vise notamment la connaissance des facteurs institutionnels, scolaires et extra-scolaires qui entravent ou favorisent la transition des apprenants entre l'école et le collège.

### **Méthodologie**

Cette étude multicentrique combinera les approches qualitative et quantitative dans la collecte et l'analyse des données. L'approche comparative est retenue pour identifier les similitudes et les divergences dans la transition école-collège entre les pays de l'étude.

### **Activités prévues**

Dans le cadre de cette étude, les activités sont :

- Identifier les causes institutionnelles qui freinent la transition école-collège ;
- Déterminer les raisons socio-économiques des familles qui limitent la transition école-collège ;
- Identifier les stratégies d'adaptation des élèves de 6<sup>e</sup> ;
- Identifier les pratiques enseignantes facilitant la transition école-collège ;
- Montrer l'effet de la répartition spatiale des collèges et des ratios d'encadrement sur la transition école-collège ;
- Analyser les réponses institutionnelles pour l'amélioration de la transition école-collège, particulièrement pour les filles du milieu rural et les apprenants à besoins spécifiques/en situation de handicap ;
- Examiner la participation des partenaires (familles, élus, communautés ...) dans l'organisation de la transition école-collège.

### **Résultats attendus**

Cette démarche vise la contribution à l'identification des pratiques enseignantes facilitant la transition école-collège ; Elle souhaite également participer au renforcement des capacités des praticiens en éducation en matière de recherche universitaire et permettre aux chercheurs (universitaires) de connaître les approches institutionnelles d'évaluation des pratiques enseignantes ainsi que les démarches de l'orientation et du conseil en milieu scolaire ; Cette étude souhaite faire un pont entre la recherche universitaire et les décideurs de la politique éducative : les praticiens pourront défendre les résultats obtenus auprès de leur hiérarchie et faire éventuellement un plaidoyer pour la prise en compte des recommandations et suggestions issues de la recherche.

# INSTITUT SUPERIEUR DES SCIENCES DE L'EDUCATION DE GUINEE

## L'articulation école/collège par l'analyse des dispositifs organisationnels et pédagogiques mis en œuvre au Burkina Faso et en Guinée

**Coordonnateur :** BALDE Djénabou

**Institutions partenaires :** Institut des sciences et des sociétés (INSS)/Centre National de la Recherche Scientifique et Technologique (CNRST), Burkina Faso ; MEN, Burkina Faso ; Université Paris-Est Marne-la-Vallée (UPEM), France

### Objet de la recherche

Ce projet de recherche vise à élaborer un diagnostic sur les dispositifs organisationnels et pédagogiques facilitant l'articulation école / collège à partir de l'analyse des pratiques formelles et informelles mises en œuvre au Burkina Faso et en Guinée.

### Méthodologie

La démarche méthodologique s'effectuera en trois temps. D'abord quantitative, cette modélisation s'emploiera à proposer des explications sur les relations entre des dispositifs organisationnels ainsi que pédagogiques et les taux de réussite et/ou d'échec des élèves. Ensuite, elle se vaudra qualitative afin de permettre de donner du sens aux actions et aux comportements des différents acteurs tout au long du processus de transition. Ainsi une interrogation des acteurs du système scolaire primaire et secondaire sera faite. Enfin, l'étude se focalisera plus spécifiquement sur les représentations collectives de deux groupes d'acteurs clés, les enseignants et les élèves afin de comprendre la structure organisationnelle formelle et informelle de cette transition ainsi que les rôles de chacun.

### Activités principales à mener

Le projet se veut en trois phases :

- Phase 1 : Modélisation de la relation entre les caractéristiques des dispositifs organisationnels et les difficultés des élèves dans la transition école / collège
- Phase 2 : Collecte des données localement et analyse des pratiques des acteurs dans la transition école / collège
- Phase 3 : Analyse des représentations des acteurs sur les dispositifs mis en œuvre dans la transition école / collège

### Résultats attendus

- Les premiers résultats en fin de phase 2 pourront être présentés en 2020 au colloque de la section canadienne de l'Association Francophone Internationale de Recherche Scientifique en Education (AFIRSE).
- Les résultats finaux seront présentés lors du colloque international organisé par le programme APPRENDRE en 2022 et un congrès en éducation (congrès AFRISE, 2023).
- Ces contributions scientifiques seront suivies de publication d'articles de recherche. (La Recherche En Education, Revue de l'AFIRSE et la Revue Africaine de Recherche en éducation (RARE) du Réseau Ouest et Centre Africain de Recherche en Education (ROCARE).
- Des « policybrief » seront présentés aux acteurs nationaux et locaux de chacun des Ministères de l'éducation. Des études de cas pourront être rédigé à destination de la formation des chefs d'établissement et des enseignants qui gèrent cette transition.

# UNIVERSITE CATHOLIQUE DE MADAGASCAR

## Les déterminants de la réussite de la transition école/collège à Madagascar

**Coordonnateur :** RAVELONANTOANDRO Marc

**Institutions porteuses :** MEN, Madagascar ; Institut Supérieur Pédagogique d'Antananarivo, Madagascar

### Objet de la recherche

L'objectif général de ce projet est de rationaliser le choix de modèle d'éducation adapté aux réalités malgaches, grâce à l'identification de ces déterminants et surtout face à la complexité d'un système éducatif en permanente évolution.

### Méthodologie

L'étude menée intégrera une partie quantitative qui permettra de déterminer les facteurs explicatifs du décrochage scolaire ou du maintien scolaire. Une démarche qualitative sera effectuée en parallèle sous la forme d'entretien avec les parents participants à l'étude. Une procédure d'observation des pratiques scolaires chez les différentes communautés rurales et urbaines des 3 régions concernées sera également faite.

### Activités à mener

- Dresser l'état des lieux global de la situation
- Rédaction d'un premier document de recherche (D1)
- Préparation technique et méthodologique de l'enquête
- Recrutement et formation des enquêteurs
- Collecte de données sur le terrain
- Traitement et analyse des données
- Rédaction d'un deuxième document de recherche (D2)
- Organisation d'un atelier de restitution des résultats
- Correction et finalisation du document de recherche final (D3)

### Résultats attendus

Ce travail de recherche se veut être un moyen d'éclaircissement et un outil d'aide à la décision pour les dirigeants du pays en termes de réforme du système éducatif à Madagascar. Au terme des différentes activités y afférent, il sera attendu que tous les déterminants de la réussite de la transition École / Collège à Madagascar soient identifiés. Il sera ensuite plus facile de déterminer les mesures à prendre pour que la transition réussisse et que le système éducatif soit plus performant.

Deux documents de recherche seront produits à l'issue des travaux : un premier document synthétisera la revue de la littérature, la revue documentaire et l'analyse des données secondaires existantes ; et un deuxième document de recherche englobera tous les travaux. Ce dernier document fera l'objet de publication à la fin de l'étude.

## UNIVERSITE DE YAOUNDE II, CAMEROUN

### Améliorer l'environnement de la transition école-collège en Subsaharienne : Cas du Cameroun, Tchad et Burkina Faso

**Coordonnateur** : ZAMO AKONO Christian Marie

**Institutions partenaires** : Université de Dschang, Cameroun ; Université de N'Djamena, Tchad

#### Objet de la recherche

La présente étude vise globalement à identifier et à examiner les mécanismes permettant de contribuer à une meilleure transition école-collège dans les pays d'Afrique Subsaharienne de manière générale et plus spécifiquement au Cameroun, au Tchad et au Burkina Faso). Le but est de proposer des recommandations de politiques éducatives susceptibles de faciliter le processus de la transition école – collège, en mettant un accent particulier sur celles susceptibles d'éliminer les disparités de genre.

#### Méthodologie

L'étude procèdera aux analyses empiriques des données provenant de différentes sources (primaires et secondaires, qualitatives et quantitatives) et collectées au Cameroun, Tchad et Burkina Faso.

Elle comprendra trois principales étapes :

- Description des systèmes éducatifs et revue des dispositifs de la transition école – collège
- Exploitation des bases de données secondaires sur l'éducation
- Collecte et analyse des données primaires (enquêtes qualitatives)

#### Activités prévues

Dans le cadre de cette étude, il s'agira notamment de retracer les expériences vécues par les élèves au sein du cycle primaire et dès leur sortie du cycle primaire pour le secondaire pour ensuite identifier les facteurs scolaires et extrascolaires qui agissent sur cette transition. Un accent sera mis sur l'explication des disparités de genre et de durée de la transition école – collège. D'après l'approche PASEC, une évaluation des acquis des élèves, en termes de résultats d'évaluation internationale sera effectuée en début et en fin d'année de CM2. Il sera également prévu de décrire les politiques éducatives des trois pays (Cameroun, Tchad et Burkina Faso) et identifier les possibilités de leur amélioration en s'inspirant des meilleures pratiques à travers le monde.

#### Résultats attendus

Cette étude aboutira à la production des informations sur la dynamique de transition des élèves filles et garçons du cycle primaire vers le cycle secondaire. L'étude envisage produire non seulement des travaux académiques, mais aussi des articles scientifiques qui seront soumis pour publication à des revues à comité de lecture internationalement reconnues, ainsi que des Policy briefs. Le premier axe/stratégie de dissémination et/ou de vulgarisation des résultats de cette étude concerne l'organisation d'un ensemble d'ateliers nationaux et internationaux. Le second axe de dissémination des résultats de cette étude a trait à la publication d'un ouvrage collectif sur la transition école – collège en Afrique Subsaharienne en collaboration avec l'AUF et le programme APPRENDRE.

## **UNIVERSITE ADBOU MOUMOUNI, NIGER**

### **Accrochage et décrochage scolaire lors de la transition primaire-secondaire au Bénin, au Gabon à Haiti et au Niger : une analyse des facteurs associés grâce à un modèle en pistes causales**

**Coordonnateur** : GOZA Nana-Aicha née SANDI

**Institutions partenaires** : Université de Parakou, Bénin ; École Nationale de Statistique, de Planification et de Démographie, Gabon ; Ecole normale supérieure, Gabon ; Institut Haïtien de formation en sciences de l'éducation, Haïti

#### **Objet de la recherche**

L'objectif général de cette étude est d'analyser les facteurs familiaux, scolaires et individuels susceptibles d'apporter un éclairage sur la vulnérabilité de certains élèves lors de la transition primaire-secondaire.

De façon spécifique, il s'agira :

- 1) d'identifier la façon dont ces différents facteurs s'articulent entre eux pour constituer un système explicatif du processus d'accrochage/décrochage scolaire ;
- 2) de proposer des pistes d'amélioration de la situation en termes de rétention scolaire pendant la transition école primaire-secondaire.

#### **Méthodologie**

Dans le cadre de cette recherche transnationale, une approche quantitative est nécessaire pour, d'une part, mesurer les relations entre les facteurs, et d'autre part, évaluer leurs poids respectifs dans le décrochage et/ou à l'accrochage. Par ailleurs, une approche qualitative s'avère aussi importante pour donner la parole aux acteurs des systèmes éducatifs sur le thème de la recherche.

#### **Résultats attendus**

L'étude vise à obtenir des résultats contribuant éclairer et documenter les politiques éducatives dans les pays participants sur les déterminants de l'accrochage ou du décrochage pendant la transition primaire-secondaire en vue d'améliorer l'efficacité des systèmes éducatifs.

De façon spécifique, il est attendu :

- 1) que les différents facteurs s'articulant entre eux pour constituer un système explicatif du processus d'accrochage/décrochage scolaire soient identifiés ;
- 2) des pistes d'amélioration de la rétention scolaire pendant la transition école primaire-secondaire soient proposées.

## **UNIVERSITE DE YAOUNDE I, CAMEROUN**

### **Analyse situationnelle des principaux goulots d'étranglement à la transition école-collège au Cameroun et perspectives de mise en œuvre efficiente de l'enseignement fondamental**

**Coordonnateur :** NJENGOUE NGAMALEU Henri Rodrigue

**Institutions porteuses :** École Normale Supérieure de Yaoundé, Cameroun ; Ministère des enseignements secondaire, Cameroun

#### **Objet de la recherche**

Cette recherche va permettre d'identifier de manière structurée et logique les goulots d'étranglement (obstacles) à l'effectivité de la transition de l'école primaire au premier cycle du secondaire au Cameroun. Elle permettra de définir leurs causes et des solutions envisageables pour ainsi modaliser une politique de surveillance de routine des actions correctives.

#### **Méthodologie**

Cette recherche respectera une démarche participative et inclura des données à la fois quantitative et qualitative. La collecte quantitative portera sur l'analyse des indicateurs des déterminants des goulots d'étranglement.

L'analyse qualitative complètera et élargira l'enquête quantitative. Elle procédera par une approche empirique qui consistera à mener des entretiens individuels et collectifs. L'échantillon sera d'environ 5 620 participants sur l'ensemble des cinq régions. Elle se fera par la combinaison de quatre méthodes : (i) la revue documentaire, (ii) l'enquête par questionnaire, (iii) les entretiens individuels et (iv) les discussions de groupe.

#### **Activités principales à mener**

Une recherche documentaire sur l'état des lieux et des entretiens exploratoires seront effectués pour ensuite élaborer des outils de recueil des données. La collecte des données et la réalisation des enquêtes de terrain suivra cette première étape. Afin de réaliser une analyse des données récoltés, une saisie et un traitement sera effectué afin d'aboutir à la rédaction du rapport final de l'étude.

#### **Résultats attendus**

Un diagnostic des tendances statistiques de la transition école-collège sera attendu ainsi qu'une analyse des financements publics à ce sujet. Une analyse contextuelle des contraintes socioculturelles, économiques et systémiques liés à la transition école-collège chez les filles ainsi qu'une présentation analytique de la pertinence des programmes/projets mis en œuvre pour la transition seront aussi demandées. Les résultats aboutiront également à la planification d'activités visant à résoudre les goulots d'étranglement identifiés et à suivre les actions correctives. Et enfin, cette étude participera à la conception/formulation d'une politique de surveillance des goulots d'étranglement répertoriés pour déterminer si les actions sont/seront efficaces et pour aider les prestataires de service à adapter ces actions selon les besoins.

## **THEME 7 : ENSEIGNEMENTS-APPRENTISSAGES ET REPRESENTATIONS SOCIALES EN CONTEXTE DE BI-PLURILINGUISME**

---

Réponse à Appel à projet n°3

### **TOGO - UNIVERSITE DE LOME - FACULTE DES LETTRES, LANGUES ET ARTS - DEPARTEMENT DES SCIENCES DU LANGAGE - EQUIPE DE RECHERCHE EN LINGUISTIQUE ET COMMUNICATION (ERLInCo)**

**Coordonnateur :** M. GANGUE Minlpe Martin, Professeur titulaire

#### **Etats des lieux sur l'éducation bilingue français/langues nationales au Togo, une recherche prospective pour un succès de l'enseignement bilingue langues africaines/français au cours primaire**

##### **Objet de la recherche**

Cette étude vise essentiellement à diagnostiquer la question de l'enseignement bilingue français/langues nationales au Togo en vue de ressortir les forces et les faiblesses de l'expérience en cours relative à l'enseignement bilingue langues nationales/français et de proposer des approches et des solutions structurantes et innovantes pour le succès de l'enseignement bilingue langues nationales/français dans le même pays. Ce diagnostic part des années 75, années marquées par la réforme de l'éducation nationale et l'usage des langues nationales (politique et aménagement linguistique du Togo), mise en œuvre par l'ordonnance n° 75-016 du 6 mai 1975 portant réforme de l'enseignement au Togo, à nos jours.

##### **Méthodologie**

La méthodologie est axée sur deux sources de recherche : la recherche des données documentaires et la recherche de terrain. La première vise à faire le point, le plus exhaustif possible, de la littérature sur la question de l'enseignement bilingue langues nationales/français au Togo. La seconde vise à collecter les données (informations) de terrain par une enquête de terrain. Cette enquête est organisée en deux phases ; la pré-enquête et l'enquête proprement dite.

##### **Résultats attendus**

A la fin de la recherche, les résultats attendus sont :

- l'état des lieux (diagnostic) sur la question de l'enseignement bilingue langues nationales/français au Togo est fait ;
- une banque d'informations documentaires sur cet état des lieux est disponible ;
- un rapport de recherche final (avec un résumé exécutif) à soumettre à qui de droit pour toute fin utile est disponible ;
- le texte (pre-print) d'un article scientifique prêt à être publié est disponible ;
- les revues susceptibles de publier cet article scientifique sont identifiées ;
- les propositions de participation à des colloques à thématiques analogues avec actes de colloques sont faites.

# **BURKINA FASO - LETTRES ET SCIENCES HUMAINES – ED (ECOLE DOCTORALE) – LACOSHS (LETTRES, ARTS, COMMUNICATION) - LETTRES MODERNES**

**Coordonnateur** : M. Bangre Yamba PITROIPA, Maître de conférences

## **Recherche sur les pratiques enseignantes dans les écoles primaires bilingues au Burkina Faso**

### **Objet de la recherche**

Dans un contexte burkinabé où l'éducation bilingue est introduite depuis plus de deux décennies, la question des pratiques enseignantes est restée ignorée jusque-là même si quelques évaluations ont porté sur les acquis des élèves. L'objet de cette recherche est justement d'interroger ces pratiques en vue de tirer des enseignements sur l'efficacité de leurs actions.

### **Méthodologie**

Les données à recueillir sont à la fois qualitatives et quantitatives faisant appel à une méthode mixte comme modèle d'analyse.

Par la triangulation des données, l'étude cherchera la convergence entre les résultats des données d'observations (pratiques en classe) avec les données extraites d'entretiens et des questionnaires.

La méthode mixte induit l'élaboration d'instruments divers : des grilles d'observation pour suivre les pratiques en classe et des questionnaires et/ou guide d'entretien pour recueillir des opinions des acteurs sur les pratiques des enseignants dans les écoles bilingues.

L'échantillon sera constitué d'écoles bilingues en tenant compte des différentes approches de l'enseignement bilingue et les langues nationales introduites. Les publics cibles seront principalement les enseignants, les élèves, les directeurs d'écoles, les encadreurs pédagogiques.

### **Résultats attendus**

Les résultats attendus à travers cette recherche visent :

- La description et l'analyse des pratiques d'enseignements- apprentissages des enseignants des écoles bilingues
- L'identification des profils pédagogiques et didactiques à partir des observations des pratiques des enseignants des classes bilingues
- La description et l'analyse des pratiques professionnelles hors écoles des enseignants. Elles ont trait à la planification des cours, à la formation continue des enseignants des écoles bilingues, à la collaboration avec le milieu pour l'acquisition des savoirs endogènes etc.
- La formulation de propositions pour améliorer les pratiques enseignantes des écoles bilingues (formation continue, encadrement pédagogique, formation initiale)

La pertinence donc de cette recherche est qu'elle contribuera à caractériser les pratiques enseignantes des écoles bilingues de manière scientifique ce qui permettra de revisiter les contenus et processus de formation initiale et continue et aussi l'encadrement pédagogique des enseignants dans un contexte où l'approche bilingue est appelée à se généraliser.

# **BURUNDI - INSTITUT DE PEDAGOGIE APPLIQUEE**

**Coordonnatrice** : Mme Judith NDAYIZEYE, Enseignante-chercheure

## **Enseignements-apprentissages bi-plurilingue au Burundi**

### **Objet de la recherche**

L'objet de ce projet porte sur le bi-plurilinguisme au Burundi pour en décrire la situation à l'école primaire où aucune étude sur les pratiques linguistiques et l'efficacité des apprentissages n'a été faite. Quatre objectifs sont définis : Analyser des pratiques réelles d'enseignement et d'apprentissage bi-plurilingue ; Identifier les défis liés au changement de la langue d'enseignement-apprentissage ; Comparer l'enseignement du kirundi et du français : il s'agira de vérifier si l'enseignement bi-plurilingue se fait de façon décloisonnée ou cloisonnée ; Proposer des leviers d'enseignement-apprentissage en/du français.

### **Méthodologie**

Deux méthodes de recherche seront choisies, à savoir les entretiens semi-directifs et les observations des pratiques linguistiques en classe. Les entretiens semi-directifs à l'aide d'un guide d'entretien, permettront de recueillir des informations relatives aux représentations des enseignants sur l'enseignement-apprentissage bi-plurilingue. L'observation des pratiques linguistiques fournira des données en rapport avec ce qui est fait des langues en classe. Les résultats de recherche vont renseigner s'il y a un compromis entre le discours des enseignants sur l'enseignement bi-plurilingue et ce qui est réalisé pendant l'enseignement-apprentissage. Le traitement des résultats s'appuiera sur l'analyse de contenu du discours. Ainsi, les données seront catégorisées selon la parenté thématique. Ce qui permettra d'arriver à dégager les liens qui existent entre les données obtenues à l'aide des deux méthodes de recherche différentes.

### **Résultats attendus**

A la fin du projet de recherche sur les pratiques linguistiques des apprenants du cycle 3 de l'école fondamentale :

- les pratiques linguistiques des apprenants et des enseignants seront identifiées et décrites ;
- des leviers d'un enseignement-apprentissage dans le contexte bi-plurilingue seront proposés ;
- l'état des lieux de l'enseignement du kirundi et du français sera établi ;
- un atelier de réflexion des intervenants de l'éducation (des représentants du ministère ayant l'école fondamentale dans ses attributions, des chercheurs, des intervenants des bureaux spécialisés de l'enseignement) sur les résultats sera organisé ;
- des articles sur la thématique qui aura été développé seront proposés dans des revues indexées ;

# **CAMEROUN - ÉCOLE NORMALE SUPERIEURE DE YAOUNDE I / DEPARTEMENT DES SCIENCES DE L'EDUCATION**

**Coordonnateur :** M. Gabriel MBA, Chef de département des langues et cultures camerounaises à l'ENS

## **Représentations sociales des langues enseignées et incidences sur l'acquisition et le transfert de compétences interlangues : cas du Cameroun**

### **Objet de la recherche**

Dès lors, cette recherche a un triple objectif. Premièrement, elle vise à documenter les représentations sociales des langues nationales (LN) et langues officielles (LO). Ensuite elle doit permettre de cerner l'incidence desdites représentations sur les acquisitions et le transfert de compétences interlangues. Enfin, elle amène à modéliser lesdites représentations pour en faire un savoir-scolaire, un objet d'enseignement et une stratégie didactique opérationnelle en enseignement-apprentissage bi-plurilingue.

### **Méthodologie**

L'étude sera réalisée par les membres de l'équipe sur 168 jours ouvrables soit environ huit mois, conformément aux termes de l'appel à candidature. Elle se structure autour de cinq activités principales, selon un échéancier détaillé dans le chronogramme joint à la présente offre. Pour réaliser ce projet de recherche, une méthodologie basée sur cinq phases sera exécutée :

- la recherche documentaire sur l'état des lieux
- l'élaboration des outils de recueil des données
- la collecte des données sur le terrain
- la saisie, le traitement, l'analyse des données et la rédaction du rapport
- la restitution, la rédaction d'articles et la valorisation

### **Résultats attendus**

Les principaux résultats attendus sont :

- Etat des lieux des indicateurs des représentations sociales des langues enseignées (LN et LO) dans le contexte multilingue camerounais
- Etat des lieux sur les indicateurs d'acquisition et de transfert (linguistique et d'apprentissage) de compétences en LN et LO d'une part et d'autre part sur les compétences interlangues
- Etat des lieux des indicateurs des influences des représentations sociales des langues enseignées (LN et LO) sur les acquisitions et les transferts (linguistiques et d'apprentissage) d'une part et d'autre part sur les compétences interlangues
- Modélisation des représentations sociales identifiées en savoir-scolaire, objet d'enseignement et stratégie didactique opérationnelle exploitables en apprentissage bi-plurilingue LN/LO
- Recommandations sur l'amélioration de l'apprentissage bi-plurilingue LN/LO (français) : formation (initiale et continue) des enseignants à une didactique de la mise en relation LN et LO (français), prise en compte des transferts (linguistiques et d'apprentissage à favoriser, ...).

**BENIN - FACULTE DES LETTRES, LANGUES, ARTS ET COMMUNICATION (FLLAC)  
/ LABORATOIRE DE SOCIOLINGUISTIQUE, DYNAMIQUE DES LANGUES ET  
RECHERCHES EN YORUBA (LASDYLA-REYO) / DEPARTEMENT DES SCIENCES  
DU LANGAGE ET DE LA COMMUNICATION (DSLCL)**

**Coordonnateur :** M. ADJERAN Moufoutaou, Maitre de conférences

**Représentations des langues nationales/français et leurs contacts chez les  
élèves/les enseignants et leur implication dans des apprentissages bilingues  
innovant au Bénin**

**Objet de la recherche**

L'objectif de la recherche est de mettre en lumière les représentations des élèves, des enseignants et également celles des parents, leurs sentiments réels (attirance ou réticence) à l'égard du français, des langues nationales et les implications de leurs représentations sur l'enseignement-apprentissage du français au Bénin dans l'optique de la proposition de nouvelles pratiques d'enseignement-apprentissage bilingues innovantes.

**Méthodologie**

Nous nous proposons de procéder à une enquête de terrain. Elle consistera à pénétrer les milieux scolaires (enseignements maternel et primaire puis secondaire) et universitaires d'une part, et les familles d'autre part. Les échanges avec les divers acteurs de l'école et des parents permettront de cerner les constructions des représentations et les discours associés au français.

Nous privilégions l'approche pluridisciplinaire. C'est, du reste, ce qui transparaît de la composition de l'équipe devant conduire le projet. Parce que nous cherchons à connaître les représentations et les discours associés au français chez des tiers, l'évaluation de réalités subjectives, la démarche est qualitative et non quantitative. Pour cela, la méthode choisie pour l'échantillonnage est non probabiliste. La taille de l'échantillon des informateurs pour enquêter n'est pas obtenue par des théories mathématiques probabilistes.

**Résultats attendus**

Les résultats attendus sont :

- la détermination des représentations des élèves, des enseignants et des parents à l'égard du français, des langues nationales et de leurs contacts ;
- l'identification des acquis et des faiblesses des expériences de l'enseignement apprentissage bilingues au Bénin ;
- la proposition de nouvelles pratiques innovantes d'enseignement-apprentissage bilingues dans l'optique du renforcement du système éducatif béninois et donc de l'amélioration des résultats scolaires ;
- la publication d'un article scientifique décrivant la recherche menée.

# REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE - LABORATOIRE SOCIOLINGUISTIQUE ET D'ENSEIGNEMENT PLURILINGUE (LASEP) DE L'ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE BANGUI

**Coordonnateur** : M. Gervais N'ZAPALI-TE-KOMONGO, Directeur de Laboratoire  
LASEP

## Etude préparatoire pour la mise en place d'un enseignement bilingue en Centrafrique

### Objet de la recherche

L'objectif global de la recherche tel que formulés dans la réponse à l'appel est de : « décrire les représentations et pratiques du français et du sängö chez les acteurs du système éducatif centrafricain (élèves, enseignants, chercheurs, parents- d'élèves, administratifs, politique...) à partir de leurs discours épi linguistiques ».

### Méthodologie

La méthodologie utilisée pour cette étude est basée sur le modèle de référence proposé sous l'égide de l'AUF dans le guide pour la recherche en didactique des langues de Ph. Blanchet et P. Chardenet (AUF/EAC, 2è édition 2015).

La pré-enquête est une étape importante dans une recherche. Cette étape nous a permis, à partir des scénarii de recherche définitive, d'évaluer la facilité de la compréhension, le degré d'acceptation, la facilité d'interprétation d'une part et, de vérifier les conditions dans lesquelles s'est déroulée la collecte des données et, d'approuver l'instrument de mesure d'autre part.

Dans le cadre de cette pré-enquête, l'outil utilisé est le questionnaire auquel nous avons intégré les questions ouvertes et fermées conçues à partir des objectifs attendus : étude sociolinguistique sur les représentations du français et sängö des parents d'élèves en Centrafrique.

Pour cette étude, nous avons procédé aux regards croisés, des variables indépendantes et dépendantes. A propos de la perception des langues sängö et français, nous avons croisé les variables langue et sexe, langue et âge, langue et profession... Ce qui nous a permis de savoir ce que les enquêtés pensent des langues sängö et français.

Nous précisons qu'au moment de l'enquête proprement dite, d'autres outils seront pris en compte tels que l'interview et l'observation.

### Résultats attendus

- L'enquête sur les représentations des deux langues (français et sängö) est réalisée auprès des acteurs du système éducatif ;
- Les représentations, les opinions, les attitudes ...des usagers (les acteurs) à l'endroit du sängö et du français sont connues, autrement dit, on sait clairement ce que les gens pensent de l'enseignement du sängö à côté du français